

# Le Bulletin

## DE BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Vol. 14 - No. 32

BUCKINGHAM, QUE.

Jeu, 24 février 1972

### Résignation à l'improviste ou préméditée à la Corporation des Loisirs de Buckingham

Dans une lettre en date du 17 fév. 1972, les directeurs de la corporation des Loisirs de Buckingham, avisent le conseil municipal qu'un vote de résignation unanime, a été pris le 16 fév. 72, par les directeurs de cet organisme. La raison évoquée de la démission en bloc des directeurs de cette corporation est l'impossibilité impossible de continuer leur travail suivant les exigences du conseil. "Il appert qu'au cours de l'année dernière, plusieurs décisions du conseil concernant le financement et les pouvoirs de la corporation étaient loin

de plaire aux directeurs de cet organisme. Aussi, cet organisme qui détient sa charte depuis le 20 juin 68, devait normalement procéder à l'élection des membres de l'exécutif ce mois-ci. A la suite de la lecture de cette lettre explicative, le conseiller Réginald Scullion a proposé qu'une rencontre entre le conseil et les directeurs de la Corporation des Loisirs ait lieu mercredi soir, afin d'éclaircir cette situation. Nous serons donc mieux en mesure de vous informer des événements à la suite de cette rencontre de mercredi soir.

### SPECTACLE GILLES VIGNEAULT



Jeu, 9 mars 1972 - 8.30 P.m. - Auditorium de l'école Polyvalente de Buckingham.

Billets: \$2.00 - \$2.50 - \$3.00 au guichet de l'E.P.B., Pharmacie Renaud et Caisse Pop.

### "S'unir et non se détruire"

### Comité inter-clubs formé à Buckingham

Mercredi soir dernier en la salle des Chevaliers de Colomb, des membres de divers groupements de notre ville se réunirent dans le but de former un comité Inter-Club. Les divers groupements représentés étaient les Lions, La Légion Canadienne branche 54, le club Richelieu et le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb. Avoient également été invités plusieurs autres groupements de notre ville.

Au début de l'assemblée, l'on a discuté du but de la création d'un organisme comme un comité Inter-Club dans notre ville. Il s'agit de travailler conjointement afin d'uniformiser tout genre de récréations ou action sociale auparavant répartie en divers groupes ou organisations dans notre ville.

De plus, l'organisation d'un comité Inter-Club permettra de mieux coordonner les activités saisonnières et sociales. Egalement, avec la préparation d'un calendrier trimestriel, l'on pourra travailler à mieux les activités de chaque groupement. Au cours de l'assemblée, M. Russell Gaudet a été nommé président de ce nouvel organisme, tandis que le choix d'un secrétaire aura lieu lors de chaque assemblée.

Au cours de l'assemblée, l'on a dévoilé que le nouvel organisme effacera un malentendu des activités passées qui créèrent de malheureuses situations un peu encombrantes pour les diverses organisations.

Ainsi, lorsque viendra le temps de distribuer des paniers de Noël au lieu que plusieurs organismes distribuent des paniers à une famille, le groupement réuni pourra mieux coordonner en octroyant un seul panier énorme d'une valeur équivalente de plusieurs réunis.

En terminant, nous tenons à mentionner une phrase qui décrit très bien la formation de ce groupement, et qui a été lancée au cours de la soirée. "S'AIDER L'UN ET L'AUTRE ET NON PAS SE DETRUIRE". En attendant nous souhaitons la bienvenue dans notre ville et nous espérons que cela apportera une fraternité Inter-Club indestructible.

## Chez les Dames Fermières



M. Maurice Boivin, responsable de l'Education Populaire, M. Jacques Lavoie annonceur au poste de radio C.J.R.C., Mme Germain Rondeau, présidente-responsable du C. Culturel et Mme Aline Trudel.

### SOIREE CULTURELLE ...

A l'assemblée mensuelle des membres du Cercle de Fermières, à Buckingham.

Dans les cadres du sujet à l'étude le rapport Bird, les membres du cercle de collaboration avec les cercles de Thurso, Masson et Angers ont pu entendre M. Maurice Boivin, responsable de l'Education Populaire, dans une intéressante causerie intitulée: "Femmes d'Hier, d'Aujourd'hui et de Demain". M. Boivin fit un exposé de 15 minutes, après quoi, les questions fusèrent de toutes parts et les dames peuvent non seulement apprendre davantage, mais aussi donner ce qu'elles possèdent en partageant leurs connaissances et les faisant fructifier au contact des autres.

### LA PLACE DE LA FEMME DANS LA SOCIETE

#### LA FEMME D'HIER:

Si nous référons à certains écrits de l'antiquité, nous nous apercevons que la femme tenait un rôle de seconde place, face à l'époux. Elle était réduite à l'entretien général d'un

(suite page 5)

### Nouvel écusson

à la Société de

Chasse et Pêche

de Papineau Inc.

Page 8

### L'usine de filtration Buckingham-Masson ça va de pair !

Le projet de construction conjointe d'une usine de filtration pour les villes de Buckingham - Masson n'est certes pas mort ! Au contraire, ce projet de construction d'usine de filtration devant desservir les deux municipalités, sans la participation de la CRO a de nouveau fait apparition lundi soir dernier, lors de l'assemblée régulière du conseil de Buckingham, alors que celui-ci prenait connaissance d'une résolution adoptée par le conseil de Masson, demandant à la Régie des Eaux, de fournir sa décision, tel qu'entendu lors d'une rencontre à Québec, l'automne dernier. Une proposition du conseiller Réginald Cameron a l'effet que Buckingham endosse cette résolution et qu'une copie de cette résolution soit envoyée à la Régie des Eaux, à la Communauté Régionale de l'Outaouais, à la ville de Masson ainsi qu'au député provincial Mark Assad, fut aussitôt succédée d'une autre proposition du conseiller Réginald Scullion, laquelle autorise le conseiller juridique de la municipalité, Me Pierre Joanisse, à rencontrer le Ministre des Affaires Municipales du Québec, afin d'éclaircir les possibilités que les villes voisines de Buckingham et Masson fassent le choix des ingénieurs et complètent les travaux de construction d'une usine de filtration, selon leurs moyens et selon la loi.

### Démission de M. Remi Desjardins

Nous apprenons de source bien informée, la démission de M. Remi Desjardins, à son titre de Grand Chevalier du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Selon nos informations, il appert que l'ingérence de certains membres de l'exécutif ainsi qu'un manque de collaboration seraient les causes de cette dé-

mission. On se rappelle que M. Desjardins complétait son 7e mandat à titre de Grand Chevalier du conseil 2056.

Après maintes années de courage et de persévérance déployé au sein d'un tel organisme, il est regrettable de déplorer la perte d'un homme aussi enthousiaste et doté d'un magnifique esprit d'équipe. Nous y reviendrons.

Service communautaire pour la région de l'Outaouais

Un CENTRE D'INFORMATION et de DEPANNAGE dont le but est d'informer LES LOCATAIRES DE L'OUTAOUAIS ouvrira ses portes au 123 rue Carillon (Centre Diocésain). Lundi, 21 fév. prochain. En plus de l'information, le centre met à la disposition un service de dépannage fournissant de l'aide en cas de besoin. TEL.: 776-

5571. --- Une banque de logement connue sous le nom de SOS LOGEMENT. Toutes personnes qui pour une raison ou une autre n'ont pas le temps matériel de chercher un logis pourront se mettre en communication avec SOS LOGEMENT. Ce service possède

de une liste à la disposition du public. Liste détaillée sur le nombre de pièces, sur la qualité, le prix du dit logis. TEL: 776-5571. --- CENTRE D'INFORMATION ET DEPANNAGE AINSI QUE SES LOGEMENTS sont ouverts du lundi au vendredi de 9 heures à 6 heures 30.

Campagne de souscription 1972

Des milliers de volontaires de la Société Canadienne de la Croix-Rouge sont à l'oeuvre dans un très grand nombre de villes et villages de tout le Canada. Ils jouent un rôle de première importance dans les programmes de sécurité aquatique, de collectes de sang, de visites d'hôpitaux, de secours à u x sinistrés du Québec, du Canada et des pays frappés par u n e catastrophe ou en voie de développement.

Dans la province de Québec 90% du travail de la Croix-Rouge est confié à des volontaires dévoués. Grâce à leur coopération le coût des opérations de secours est réduit à un minimum et les fonds confiés à la Croix-Rouge sont employés à diverses actions humanitaires. Ainsi, l'an dernier, des milliers de dames bénévoles ont confectionné près de 86,000 vêtements d'enfants destinés aux victimes des désastres au Québec et ailleurs dans le monde.

Des membres du détachement féminin de la Croix-Rouge ainsi que d'autres volontaires, rendent visite aux anciens combattants hospitalisés et leur apportent douceur et réconfort moral. Ces dames bénévoles se chargent d'écrire des lettres pour les anciens combattants malhabiles, font en l e u r nom de petites emplettes et leur distribuent cigarett es, t a b a c, fruits, bonbons et magazines. Les anciens combattants comptent beaucoup sur ces visites d'autant plus qu'un t r è s grand nombre d'entre-eux ont peu de contact avec le monde extérieur.

Le service de Transfusion sanguine, qui célèbre cette année son 25e anniversaire, fournit à tous les hôpitaux du Canada tout le sang et les sous-produits sanguins dont ils ont besoin. Au Québec même, la Croix-Rouge a récolté l'an dernier 225,000 unités de sang qu'elle a distribué aux 187 hôpitaux de la province. Ce service vital, qui dépend entièrement de la générosité des donateurs de sang volontaires, contribue à restaurer la santé des patients et bien souvent à leur sauver la vie.

Dans le but, toujours, d'épargner des vies humaines, la Croix-Rouge du Québec forme chaque année près de 500 nouveaux moniteurs en Sécurité Aquatique et Sauvetage. A leur tour, ces moniteurs enseignent à quelque 150,000 enfants et jeunes gens à se comporter avec prudence sur l'eau, d a n s l'eau, ou près de l'eau et ils peuvent ainsi jouir en toute sécurité des sports aquatiques et nautiques. L'an dernier 104,000 jeunes se sont qualifiés aux divers échelons de compétence de la Sécurité Aquatique de la Croix-Rouge.

Aussi éloquent que soient ces chiffres ils ne peuvent traduire exactement ce que représente chaque cas particulier de personnes qui ont retrouvé la vie parce que le sang nécessaire était disponible au moment voulu. Nous ne saurons jamais, avec exactitude, combien de vies ont été épargnées parce qu'un enfant ou une jeune personne ont appris de la Croix-Rouge à se livrer aux sports aquatiques sans risquer leur vie. Et, pour les victimes de désastres qui ont été vêtues, nourries et logées, grâce à l'assistance des membres du comité local de secours aux sinistrés de la Croix-Rouge devient un symbole d'espoir et de réconfort.

La Croix-Rouge prête gratuitement à ceux qui en ont besoin, des accessoires pour chambres de malades. Elle aide les jeunes à acquérir de solides qualités de leadership. Elle enseigne à dispenser les soins nécessaires quand la maladie frappe au foyer. Sans notre aide ces programmes ne sauraient exister.

La Croix-Rouge rend d'innombrables et nombreux services dans notre localité, dans notre province et dans le Canada tout entier et même dans tous les coins du globe. Mars est le mois de la Croix-Rouge, le moment propice de se rappeler son oeuvre humanitaire. C'est aussi l'occasion de soutenir cette oeuvre avec la même générosité dont font preuve les volontaires de la Croix-Rouge auprès des personnes dans le besoin, chez nous aussi bien au Québec que dans tout le Canada.

Le taux de la taxe foncière est enfin dévoilé....

On se rappelle que la semaine dernière, le conseil a vainement approuvé ses propositions budgétaires 1972, sans toutefois fixer le taux de la taxe foncière, or, lundi soir, lors de l'assemblée régulière du conseil municipal de Buckingham no. 346, fixant en 1972 le taux de la taxe foncière à \$15 le mille dollars d'évaluation. Par

ailleurs le taux de la taxe foncière sur les bâtiments de ferme et sur les terrains destinés à la culture demeure à \$8 le mille pour 1972. Le conseil a également décidé de réduire l'évaluation imposable de la municipalité de \$1,432,875, le taux de la taxe foncière a été calculé sur une évaluation de \$31,000,000. pour obtenir

le taux de \$15 le mille dollars d'évaluation. Selon ce même règlement, toutes les taxes municipales sont dues 30 jours après le dépôt de l'avis du rôle de perception et un intérêt de 7 1/2 % sera exigé sur tous les comptes de taxes qui n'auront pas été acquittés dans ce délai.

La Semaine de l'Education 1972

La 12e Semaine de l'Education aura lieu du 4 au 11 mars 1972 et aura pour thème: "Le citoyen et l'homme élu". L'Association d'Education du Québec qui organise cet événement annuel, a obtenu la collaboration des directeurs de services aux étudiants par l'entremise de l'Association provinciale des directeurs de services aux étudiants.

L'ORGANISATION

Les directeurs de services aux étudiants des commissions scolaires, des CEGEP, des institutions privées d'enseignement et des universités ont la tâche d'organiser dans leur milieu respectif, un comité de participation à la Semaine de l'Education, de structurer un programme d'études et d'assurer la diffusion de l'information relative au programme. Il leur revient aussi de tout mettre en oeuvre afin d'assurer le fonctionnement des études et rencontres indispensables au succès de la Semaine de l'Education.

L'Association d'Education du Québec a proposé un thème et des textes sur lesquels les directeurs des services aux étudiants peuvent fonder leur plan d'action avec l'aide du comité local. L'Association a aussi proposé une série de films et de publications traitant du citoyen et de l'homme élu, documents pouvant servir dans le plan d'action du comité local, notamment pour ce qui est des journées d'études, des travaux en classe et des rencontres-causeries.

Il est recommandé aux organisateurs de la Semaine, dans leur milieu, d'obtenir la participation de citoyens représentatifs de ce milieu et surtout celle des citoyens élus de toutes catégories, élèves présidents de leurs classes, dirigeants scolaires et municipaux, députés du Québec et du Canada, dirigeants de syndicats et de coopératives, ainsi que la participation des dirigeants élus d'associations de parents.

LES OBJECTIFS

Le président de l'Association d'Education du Québec, M. Raymond Beauchemin, s'est dit d'avis que la Semaine de l'Education de 1972 devrait contribuer, sur le plan éducatif, à sensibiliser les citoyens élus et les citoyens électeurs aux responsabilités inhérentes de chacun dans une démocratie et aussi à favoriser une valorisation du rôle de chacun.

"La démocratie au Québec, de dire M. Beauchemin, implique la délégation de pouvoirs de décision, ce qui n'empêche pas la population de se poser des questions sur le rôle de l'homme élu, et ce qui n'empêche pas non plus le citoyen élu de se poser des questions sur le rôle de l'éducateur, celui qui vote et celui qui s'abstient."

Selon le président de l'Association d'Education du Québec, la Semaine de l'Education sera une action populaire destinée à sensibiliser les citoyens du Québec et à accroître l'intérêt des québécois à l'égard du phénomène de la démocratie. Il compte que les québécois comprendront mieux leur rôle d'éducateurs et d'élus après qu'ils auront discuté ensemble des devoirs et responsabilités propres à chacun.

Par la suite, après les événements de la Semaine de l'Education, du 4 au 11 de mars 1972, les responsables locaux feront un rapport à l'A.E.Q., ce qui permettra d'évaluer quelque peu l'efficacité de ce moyen d'éducation populaire qu'est une Semaine de l'Education.

Encouragez nos annonceurs

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

**Le Bulletin**  
de BUCKINGHAM

C. P. 30  
Tél.: 986-5082  
575 rue James  
Buckingham, Qué.

Hebdomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué aux intérêts de:  
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Pottimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:  
Canada: 1 an.....\$4.00  
Hors du Canada: 1 an \$5.00  
Le numéro .....\$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795  
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

LES ECHANGES

Une série de textes seront proposés aux participants des rencontres dans les divers milieux, afin de permettre des échanges de points de vue pouvant permettre aux citoyens élus et aux électeurs de mieux se définir. Ces textes se rapportent aux étapes de fonctionnement de tous les organismes démocratiques, notamment l'élection, la structuration, la communication, la participation et la décision.

Au sujet de l'étape de l'élection, les participants aux rencontres dans le milieu auront à se prononcer sur les caractéristiques de l'élection, son importance dans notre société, sa fréquence, ses contradictions, son extension, les influences qu'exercent sur elle, son déroulement, etc. Il sera aussi question des modes d'élections, qui ont cours dans notre milieu, comparativement à d'autres pays.

Pour ce qui est de la structuration, c'est-à-dire de l'organisation et du fonctionnement du pouvoir de décision après l'élection, les participants aux rencontres de la Semaine de l'Education pourront donner leur avis au sujet de la désignation des "exécutifs" et au sujet du rôle qui peut revenir aux élus non désignés et aux citoyens électeurs.

La 3e étape dite de fonctionnement a trait à la communication. Les participants pourront dire ce qu'ils pensent des différents modes et critères d'information relatifs au mandat de l'homme élu, du rôle des moyens d'information de masse, de celui des technocrates, de l'utilisation des référendums comme moyens d'information, du rôle de l'assemblée générale, etc.

Au sujet de la participation, les intéressés aux études de la Semaine de l'Education seront invités à définir son rôle dans le processus de la participation, l'obligation que l' élu peut avoir de susciter la participation, l'intérêt réel des citoyens à son égard, etc.

Enfin, il sera question des décisions à prendre par les élus. Il s'agira dans ce cas, d'analyser le phénomène de la prise de décision, ses caractéristiques, ses limites, etc. On pourra alors s'interroger sur les influences qui s'exercent sur la prise de décision.

LA PARTICIPATION

Outre la participation indispensable des dirigeants des commissions scolaires et des institutions ou organismes d'enseignement, les organisateurs de la Semaine de l'Education sollicitent aussi la participation active des citoyens intéressés aux questions d'éducation. Les dirigeants élus seront invités à stimuler le plus possible l'intérêt de leurs commettants à l'égard des rencontres d'information et d'échanges qui auront lieu durant la semaine du 4 au 11 mars.

Selon le président de l'A.E.Q., M. Raymond Beauchemin, les citoyens québécois qui participeront activement à la Semaine de l'Education 1972 en tireront des bénéfices socio-éducatifs évidents, et surtout contribueront à sensibiliser leurs concitoyens à l'importance de la démocratie au Québec.

## cours d'initiation sexuelle à l'école

Les membres de la Commission Scolaire de la Vallée de La Lièvre et les quelques personnes qui ont assisté à l'assemblée de mardi soir, à N.-D. Salette, ont reçu un cours d'initiation sexuelle, grâce à un disque et aussi, tenez-vous bien, grâce à la bienveillance de Soeur Gisèle Fréchette des Soeurs de la Charité d'Ottawa.

En effet, à l'instar de toute bonne vendeuse, Soeur Fréchette avait la tâche d'exposer aux commissaires en quoi consiste les cours d'initiation sexuelle, puis de convaincre la Commission Scolaire à poursuivre ces cours au niveau de la 6e année, à l'école St-Michel de Buckingham.

Or, il faut croire que les propos de Soeur Fréchette, ardis du disque traitant de l'anatomie et des organes sexuels du garçon et de la fille, et de la façon de concevoir un enfant, ont été à la fois éloquentes et convaincants, car lorsque le président Lucien Houle a demandé l'opinion des commissaires, le vote a été de 6 contre 2 en faveur de ces cours d'initiation sexuelle qui ont été insérés dans l'enseignement de la catéchèse, au niveau de la 6e année.

Alors que la majorité des commissaires était en faveur, le com. Jules Mineault a exprimé certaines réserves, tandis que le com. Arthur Bouchard, qui est également principal de l'école polyvalente de B'ham, aurait voulu que la CS sensibilise d'abord les parents à l'information sexuelle. M. Bouchard a ajouté, que les cours d'initiation sexuelle devraient être optionnels, laissant aux parents la liberté de décider si leurs enfants sont assez matures, pour suivre ces cours.

Dans un autre ordre d'idées, le com. Jules

Mineault a proposé que le devis pédagogique concernant le projet d'aménagement à l'école le Sacré-Coeur d'Angers soit envoyé au bureau régional de Hull du Min. de l'Éducation.

Par ailleurs, pour souligner la semaine de l'éducation qui se déroulera du 4 - 11 mars, sous le thème "Le citoyen et l'homme élu", les commissaires ont décidé de tenir leur prochaine assemblée le 7 mars et à cette occasion le dir. gén. M. Jacques Desrosiers expliquera les modalités du reg. no. 7 qui sera en application dès sept. 1972. Au cours de cette semaine, les com. visiteront les écoles, puis, le 10 mars, une soirée sociale pour tous les enseignants, directeurs d'école, employés et concierges, clôturera la semaine d'éducation.

Le commissaire Gilles Paquette a également proposé que la firme Pageau, Morel et Lefebvre, spécialiste en éclairage, soit engagée pour faire l'inspection des différents systèmes d'éclairage dans la plupart des écoles, et que cette firme présente ses recommandations à la C.S.

Et pour les parents de N.-D. Salette qui seraient rendus en grand nombre à l'Ass. de la C.S. pour discuter du placement des élèves en sept. 1972, disons qu'ils sont retournés chez eux rassurés, après que la com. scolaire eut convenu de déplacer le moins d'élèves possible. Les quelques déplacements qui pourraient survenir seront faits dans le but de se conformer aux normes du ministère. C'est ainsi qu'à N.-D. Salette et Val-des-Bois on prévoit que le nombre d'élèves permettra à la C.S. d'engager 6 enseignants et une directrice à plein temps, en sept. 1972.

## AU CONSEIL MUNICIPAL

L'ECHEVIN REGINALD CAMERON:

La population de Buckingham est-elle pour ou contre la CRO? La seule façon est de la lui demander.

Un sujet des plus brûlant est venu terminer lundi soir, l'assemblée régulière du conseil municipal de Buckingham, lors que le conseiller Réginald Cameron a présenté un avis de motion autorisant le greffier à préparer un règlement décrétant la tenue d'un référendum dans la municipalité. Selon le conseiller Cameron, un référendum permettrait au conseil de connaître précisément l'opinion des citoyens de Buckingham et même si les résultats

sont négatifs de cette participation au CRO, cela ne veut pas dire que la municipalité pourra simultanément se retirer de cet organisme. Ces sondages sera utile à la décision de membres du conseil afin de savoir s'ils doivent poursuivre conjointement avec les municipalités environnantes, leurs démarches auprès du gouvernement, afin que ce dernier permette des modifications aux structures et au territoire de la CRO. Rappelons que le règlement autorisant la tenue d'un référendum devra d'abord être approuvé par le conseil, par le fait même, la date de tenue du référendum sera mentionnée lors de l'adoption du règlement.

## OCTROIS ACCORDÉS

Récemment, les responsables du "sport scolaire" dans la région de l'Outaouais se réunissaient pour élire l'exécutif de l'Association du Sport Scolaire de l'Outaouais. L'A.S.S.O. est l'organisme qui sanctionne et organise toutes les compétitions sportives impliquant les équipes des commissions scolaires régionales de la région administratives no. 7 c'est-à-dire l'Outaouais.

Donc, nous y retrouvons la Commission Scolaire Régionale de Papineau, la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais et la Commission Scolaire Régionale Henri-Bourassa.

L'exécutif élu de l'A.S.S.O. se compose comme suit: le président est M. Paul Séguin, responsable de l'Animation Etudiante à la C.S.R.O., M. Pierre Renard, vice-président, responsable de l'éducation physique à la Polyvalente de Mont-Laurier de la C.S.R.H.B., M. Léonce Lessard, secrétaire-trésorier, responsable du sport scolaire à la C.S.R.O. et professeur d'éducation physique à la Polyvalente de Hull. De plus, des représentants des Services des Etudiants et de l'éducation physique des trois commissions scolaires régionales impliquées siègent comme directeurs de l'Association.

L'Association du Sport Scolaire de l'Outaouais organisera cette année encore des tournois inter-régionaux et enverra des représentants aux compétitions provinciales dans cinq disciplines du sport scolaire. Ces 5 disciplines sont le handball olympique, le ballon-volant, le ballon-panier, la gymnastique sportive et l'athlétisme.

Le premier tournoi inter-régional sera le tournoi de handball. Ce tournoi aura lieu le 16 janvier 1972 et sera organisé par la Régionale Henri-Bourassa. Le premier tournoi provincial de la Fédération du Sport Scolaire du Québec, dont l'A.S.S.O. est membre, sera dans la même discipline et aura lieu le 29 janvier 1972 à Vaudreuil.

## Unité Sanitaire Papineau

Voici la liste des cliniques de puériculture pour le mois de mars dans le comté de Papineau:

THURSO, mercredi, 1er mars - 1.30-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 POLTIMORE, jeudi, 2 mars - 10.30-12.00 p.m. Ecole.  
 N.D. SALETTE, jeudi, 2 mars, 2.00-3.00 p.m. Ecole.  
 ST-ANDRE-AVELLIN, mardi, 7 mars - 2.00-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 MASSON, mercredi, 8 mars - 1.30-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 BUCKINGHAM, jeudi, 9 mars - 2.00-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 N.D. LAUS, jeudi, 16 mars - 2.00-3.00 p.m. Ecole.  
 MONTEBELLO, mardi, 21 mars - 2.00-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 THURSO, mercredi, 22 mars - 1.30-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 CHENEVILLE, jeudi, 23 mars - 2.00-3.00 p.m. Hôtel de Ville.  
 TEMPLETON, mardi, 28 mars - 2.00-3.30 p.m. Centre Récréatif.

Une clinique de vaccination antivariolique pour les enfants qui commencent l'école en septembre prochain, aura lieu à Montebello, le 21 mars de 2 - 3. hres p.m. en même temps que la clinique de puériculture.

# Masson

AU CONSEIL MUNICIPAL

COMITE DE L'ARENA A L'INTERIEUR DU CONSEIL.

Dans notre édition de la semaine dernière, au sujet du conseil municipal, nous avons omis de mentionner que Masson avait un comité de l'arena formé à l'intérieur de son conseil. Le comité est formé de M. le maire Lucien Bouchard, des conseillers Raymond Lanthier, Marcel Houle et Henri Belter. Or, il semble que selon certaines personnes, nous aurions dû mentionner le travail de ce comité pour l'obtention de l'arena. Exact ---

Cependant, notre article de la semaine dernière nous a permis de nommer deux des principaux responsables du projet de l'arena, puisque ces derniers ont accompli un travail sans relâche pour la réussite connue. Nous avons tout simplement voulu rendre à qui de droit les honneurs du travail accompli. Il n'en reste pas moins que le Comité ci-haut mentionné a également accompli un travail énorme. Nous espérons que par la présente, nous rendons justice à tous et chacun.

Le Comité du Crédit Social du comté de Gatineau vous invite à une assemblée très importante, le dimanche 27 février, à 14 heures P.M. (2.00 heures) à l'Hôtel de Ville de Buckingham.

VOICI L'ORDRE DU JOUR:

- Reconstruction de l'Exécutif du Parti pour le comté de Gatineau;
- Discussion - du programme en vue des prochaines élections fédérales;
- Varia.

Nous aurons le plaisir d'avoir parmi nous M. Jean-Paul Descoeurs, candidat du comté de Gatineau et M. Hubert Leroux, Président Régional de l'Outaouais.

Donc, c'est un rendez-vous pour tous, dimanche le 27 fév.

Le Comité.

## CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

### J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-PIERRE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

### PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP.

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



986-3834



### HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

986-3429

Courtiers en assurance

### A. F. BOULADIER & CIE LTÉE

Président: Antoine E. Fournier

534, RUE PRINCIPALE  
BUCKINGHAM, QUÉ.

MÉDECIN VÉTÉRIINAIRE

### Dr. B. Solunac

125, 1ère Avenue, Gatineau, Qué.

663-9308

## "Les Bons Copains"

Le club de l'Age d'or " Les Bons Copains" de la paroisse St Luc remercie tous ceux qui se sont rendus à leur dernière rencontre. Lors de cette soirée, M. Desjardins fut l'heureux gagnant du prix d'entrée. Le club désire aviser ses membres que une messe sera célébrée mardi prochain, 29 fév., 7.00 p.m.,

en la salle des Bons Copains. Cette messe sera célébrée pour le repos de l'âme de M. Joseph Durocher, un de nos copains. La soirée se continuera après la messe.

Bienvenue à tous, on vous attend en grand nombre à la salle des Bons Copains.



Le printemps  
est porter un  
tailleur -  
révissez vous,  
ils sont de nouveau  
à la mode.

Chez

Assad Co. Ltée.  
nouvelles pour dames

## La 4e Dimension

### 'Macédoine'

19 mars 1972

La troupe théâtrale amateur "La 4e Dimension" de Buckingham fait partie du festival du théâtre amateur qui se déroule jusqu'au 27 fév. 1972, au bateau-théâtre l'Escale à Hull. On pourra admirer la troupe 4e Dimension lors de la présentation de la pièce "Macédoine" mercredi prochain, le 23 fév., 8.30 p.m., Hull. Cette pièce qui traite des conflits familiaux, amour libre et drogue est de Jean-Claude Perron, qui en a également fait la mise en scène.

Cette pièce est interprétée par des comédiens de la région dont: Gilles Foley, Monique Mercier, Serge Aubry, Micheline Séguin, Esthère Brunet et Claude Laviolette. Les adeptes régionaux du théâtre amateur pourront à leur tour admirer cette pièce, qui a connu un énorme succès lors de la représentation du 23 fév. dernier à Hull, le dimanche, 19 mars 72, à 8.30 p.m. à l'auditorium de l'école Polyvalente de Buckingham. Ne manquez pas cette soirée, vous le regretterez.

## Val-des-Bois

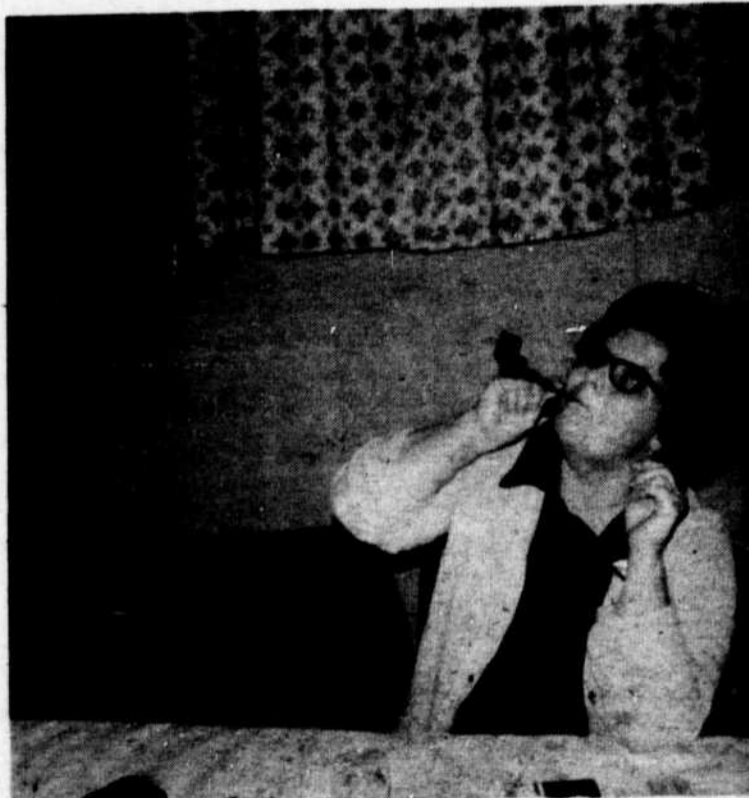


RE: SOIREE DES PIONNIERS

A l'occasion de la soirée des pionniers qui a eu lieu en janv. dernier, à l'Hôtel Pointe des Pins pour la municipalité de Val-des-Bois, M. Dominique Binette et Mme Evariste Fleurant ayant été couronnés respectivement Roi et Reine des Pionniers 1972 nous les voyons sur cette photo esquissant un pas de danse au milieu de leurs sujets.



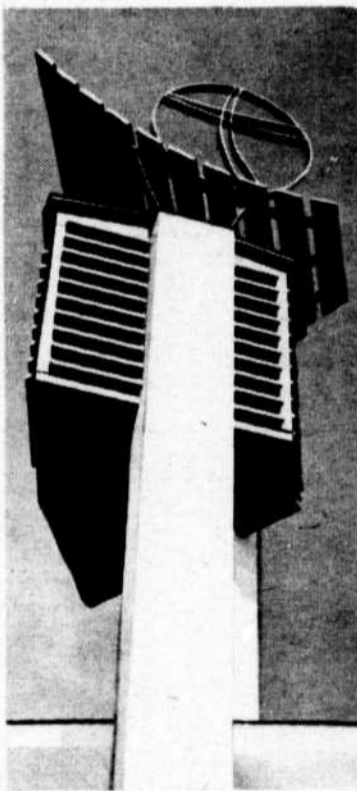
Et nous voici quelques temps plus tard à l'occasion de la soirée organisée en l'honneur des Fermières et de leurs maris; de gauche à droite, M. Dominique Binette, Roi des Pionniers, Mme Paulette La Jeunesse, Reine des Loisirs, Mme Jeannine Peck, présidente des Fermières, M. Royal Bisson maire de la municipalité de Val-des-Bois, et Mme Royal Bisson.



Afin d'appuyer la grande campagne fédérale contre la cigarette, une des nôtres a compris les dangers et a opté pour le bon tabac de nos grands-pères. Longue-vie à la présidente des Fermières.

**ASSOCIÉE  
DES APPELS  
UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS**

A l'écoute  
pour les cloches  
nuptiales ???



appelez

**JACKIE GLEASON**

986- 2443

## PAROISSE ST-GREGOIRE DE-NAZIANZI

BUCKINGHAM, QUE.

### Offices de la semaine

#### LUNDI

7.00 Défunts du cimetière paroissial - Quête du cimetière.  
4.00 Mme R.N. Leblanc - M. Mme A.B. Leblanc.

#### MARDI

7.00 Parents défunts - Mme Alice Boisvenue.  
4.00 M. Honoré Gendron - Dr. Mme Richard Lemieux.

#### MERCREDI

7.00 M. Damien Bourassa - M. Mme LéoMongeon.  
7.30 Mme Léodas Paquette (p.m.) - Mme Millie D'Aragon de Windsor.

#### JEUDI

7.00 M. Marius Malette - Amis de Mme René Chartrand.  
4.00 M. Onésime Pilon - Famille Omer Pilon.

#### VENDREDI

7.00 Michel Charette et parents défunts - M. Mme Antonio Charette.  
PREMIER VENDREDI DU MOIS:  
7.00 M. Salomon Larocque (p.m.) - Mme Dorilda Germain Hilbury.

#### SAMEDI

7.00 Mme Antonio D'Aoust - M. Mme Ambroise Demers.  
7.00 Messe dominicale - Famille Hyacinthe Patry - Mlle Marguerite Patry.

#### DIMANCHE, 5 mars

8.30 M. William Gleason - M. Jeffrey MacNamara.  
10.00 Familles Charron et Beaulne - Mme Samuel Charron.  
11.00 Mme Wilfrid Chartrand - Son fils Lucien.  
12.00 Mme J.A. Groulx et parents défunts - Mme Claude Bertrand.

PUBLICATIONS: Paul-Emile Carpentier - Elizabeth MacNamara (2) - Lucien LePage - Suzanne Lafleur (1).

Réunion des Foyers Notre-Dame, dimanche le 27 fév., 8 heures p.m. au sous-sol de la sacristie. Les Loisirs, qui doit les organiser?

Mercredi 15 mars, Parade de mode à l'Académie St-Laurent, 8 heures p.m. Organisé par M. Eli Assad. Au profit des bons copains, paroisse St-Luc. Entrée: \$1.00. Billets en vente: Magasin Eli Assad, Salle des Bons Copains ou M. Rodolphe Dampousse, 6-5554.

(suite de page 1)

maison, à l'éducation de ses filles et astreinte à des corvées très lourdes. Chez les Indiens de l'Amérique du Nord, la femme devait s'occuper du bois pour le chauffage, elle devait récolter le maïs, faire la pêche, tanner le cuir. L'époux était omnipotent, il pouvait disposer de sa femme comme il l'entendait; la répudier et même la tuer selon certains peuples de l'antiquité. Même ici, au Québec, la femme ne pouvait prendre de décisions importantes sans qu'elle ait au préalable consulté son digne mari. La soumission était de rigueur. Certes il y eut des exceptions à ces règles générales dans l'histoire. Certaines femmes ont su lutter et même détruire les préjugés lesquels stipulaient que la femme n'était bonne qu'à faire le ménage et avoir des enfants. Ainsi Elisabeth I devint reine d'Angleterre, Catherine gouverna la Russie à sa façon, la Reine Victoria eut le plus long règne d'Angleterre parmi les femmes et c'est durant son règne que l'Angleterre contrôla une grande partie de l'univers.

## LA FEMME D'AU JOURD'HUI:

Après plusieurs siècles, la femme, qui demeurait effacée, put enfin se tailler une place dans cette société dont elle fait partie intégrante. Elle eut le droit de vote. Elle eut le droit de travailler à l'usine dans des conditions normales. Elle eut le droit de se grouper syndicalement. Elle eut le droit d'avoir un salaire égal à celui de l'homme. (Principe: travail égal, salaire égal). Elle eut le droit d'accéder au domaine des professions libérales. ex: médecin, avocat, etc... Elle eut le droit de participer à la politique: ex: Gasgrain, Whitton, Larmarche.

En somme les gouvernements nord-américains et ceux du monde occidental en général ont reconnu la réelle valeur de la femme i.e. l'égal de l'homme non subalterne comme auparavant. Avec tous ces droits mérités, non pas des privilèges accordés, la femme participe activement à la vie communautaire et apporte sa large contribution à notre mieux-être social. Déjà l'instruction était minimisée du côté féminin, maintenant la femme a élargi ses horizons, elle participe au budget familial, connaît ses droits juridiques, a des activités sociales, son cercle d'amies. La femme fait valoir ses opinions, participe à la vie amoureuse de son foyer sans toujours dire que c'est un devoir pour elle d'accomplir telle ou telle chose.

## LA FEMME DE DEMAIN:

Ayant eu tous ces droits, la femme ne tardera pas d'être réellement l'égal de l'homme. Ici, pour les hommes comme pour certaines femmes, il y a peut-être le spectre de l'inverse qui pourrait se produire i.e. la femme voulant dominer l'homme à son tour. Comme on l'a vu au début de cet exposé les abus de l'homme ont confiné la femme à un rôle secondaire. Il ne faudrait pas que la femme, par esprit de vengeance ou d'amertume, essaie à son tour de dominer l'homme. Il pourrait se creuser des fossés qui prendraient beaucoup de temps à se combler pour retrouver l'équilibre que nous recherchons depuis quelques décennies. Nous croyons et ce, en mon nom personnel que l'homme et la femme sont complé-

mentaires. L'harmonie existera entre les deux sexes en autant qu'il y aura équilibre recherché et dialogue entre personnes concernées. La femme doit vivre, aimer et être aimée.

Pour finir notre soirée, nous avons la faveur d'avoir parmi nous, la présence de M. Jacques Lavoie du poste de radio C. J.R.C. On lui demanda ses impressions sur une réunion d'un Cercle de Fermières. Il fit réponse que les dames prenaient leurs rôles très au sérieux en développant leurs comités respectifs.

La présidente remercia chaleureusement les invités et bienvenue aux nouveaux membres inscrits dans nos rangs. Un goûter a suivi la réunion.

## HISTORIQUE DU CERCLE DE FERMIERES

Le cercle de Fermières de Buckingham, vit le jour en 1942, sous la direction de M. Henri Lavoie, Agronome, avec, successivement MM. Mathier, F. Morency et M. Erard Séguin.

La première réunion eut lieu sous la présidence de Mlle Alma Champoux, technicienne de Québec, avec comme première présidente: Mme Agnès Lapointe, maintenant décédée, et de Mme P.A. Fournier, réunion à laquelle assistaient 25 fermières.

Nous sommes de la Fédération No. 15, comprenant les comités de Gatineau, Pontiac et Papineau.

Les adhérentes aux cercles de Fermières demeurant des "mordues" de l'artisanat qui veulent toujours perfectionner cet art, créer des pièces nouvelles et perpétuer une tradition parce que notre peuple a toujours su exprimer son âme, mais avec l'évolution et conscientes de d'autres problèmes, on a donc formé des comités d'étude tels que celui d'orientation, consommateur et culturel.

Notre devise: "EFFORÇONS-NOUS DE RECONNAITRE LES QUALITÉS DE NOS SOEURS FERMIERES."

Mot d'ordre: "DESIREZ-VOUS APPRENDRE A MIEUX FAIRE?"

Choisissez: "CERCLES DE FERMIERES."

Sujet à l'étude: "LE STATUT DE LA FEMME CANADIENNE, RAPPORT "BERD."

## A la Commission Scolaire Régionale Papineau

Lundi soir dernier, lors de l'assemblée régulière de la CSRP, les commissaires ont pris connaissance d'une lettre parvenant du Père Gagnon, directeur au Séminaire Montfort de Papineauville avisant la Commission Scolaire qu'à partir du 30 juin 1972, la Corporation des Pères Montfortains

discontinuera totalement l'enseignement des classes vocat- onnelles formi depuis de nombreuses années par cette institution. Dans sa lettre, le Père Gagnon mentionne que la principale cause de cette clôture prématurée est le manque de participation toujours croissant à cette classe.

## Les Ambassadeurs

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au Club des Ambassadeurs de Gatineau-Buckingham, dont le siège est à Gatineau.

Les organisateurs de cette association se sont donné comme objectif la mise sur pied des loisirs.

La valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder l'organisme est limitée à \$50,000.

Les lettres patentes ont été remises à MM. Gaétan Biard, Gilles Villeneuve, de Gatineau et Michel Bergeron, d'Ottawa.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

### La taxe foncière sur les égouts est abolie

Lundi soir dernier lors de l'assemblée régulière du conseil municipal a pris connaissance du règlement no. 347 abolissant le règlement no. 307 concernant la taxe sur les égouts. Après la lecture du règlement, par M. Gaston Renaud, greffier, une proposition du conseiller Réginald Scullion afin d'adopter ce règlement fut approuvée à l'unanimité. A la suite d'une telle décision, on a alors inclus au taux de la taxe foncière pour 1972, les produits de cette taxe, s'élevant au montant de \$25,000.

ATTENTION

ATTENTION

OUVERTURE D'UN NOUVEAU MAGASIN

# CENTRE D'ÉCONOMIE DE PAPINEAU

986-6253

462 RUE PRINCIPALE

BUCKINGHAM

## LE 28 FÉVRIER À 9 HRES

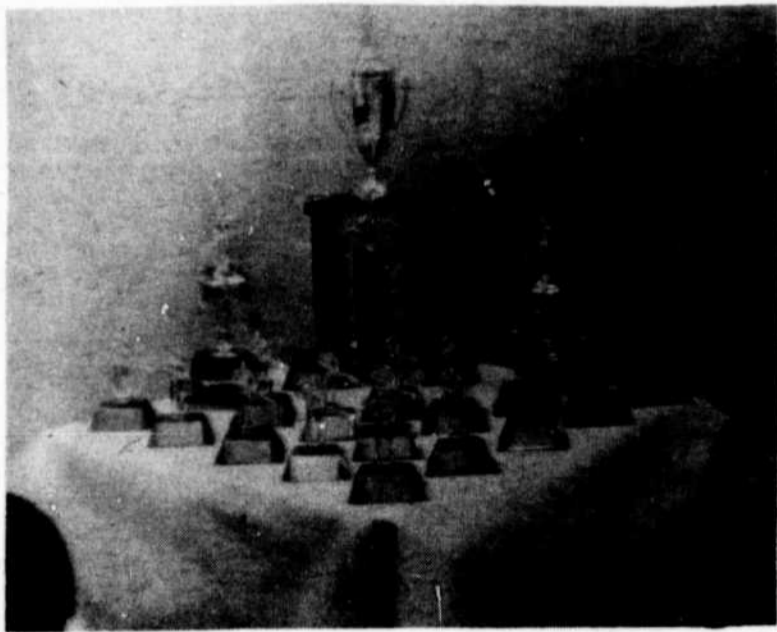
### Meubles surplus de manufacture et meubles usagés

### Prix à ne pas manquer

Venez nous visiter vous serez convaincu

# Ballon-Ballai

La photo ci-dessous fait voir les trophées remportés par les joueurs de ballon-balai de la Polyvalente de Buckingham



Un dîner fut servi en leur honneur et plusieurs membres de la Direction y assistaient



Le Conseil Étudiant remercie les étudiants de les avoir encouragés et d'être venus participer aux activités du Carnaval, la fin de semaine dernière.

Merci!  
Merci!  
Merci!



Voici quelques résultats des courses de moto-neige, qui ont eu lieu lors des activités du Carnaval de la Polyvalente, la fin de semaine dernière:

CLASSE	NOM	MARQUE	TEMPS
292	R. SCHREYER	ARTIC CAT	11.6
292	M. DIOTTE	BOA SKI	15.4
338	Y. GUILBEAULT	POLARIS	11.4
338	R. LAGACÉ	SNO-SET	13.3
338	D. MAISONNEUVE	BOA	11.7
338	G. LAROCQUE	YAMAHA	11.7
338	C. MINEAULT	MOTO	15.4
340-398			
399	M. LAFLAMME	BOMBARDIER	11.8
396	M. BOURBONNAIS	YAMAHA	15.3
396	R. MONGEON	SNO-SET	14.9
399	A. DUMOUCHEL	MOTO-SKI	14.5
340	R. SCHREYER	ARTIC CAT	13.
400-440			
438	C. MONGEON	BOA-SKI	14.2
440	R. SCHREYER	ARTIC CAT	12.4
433	R. MATTE	SNO-SET	13.2

Nous félicitons l'équipe de ballon-balai "Étoiles de la Polyvalente de Buckingham" qui nous a fait honneur en rapportant la victoire.



# Notre-Dame de la Salette

Mme Delphis Charron (Amanda St-Amour), est décédée mercredi matin, 16 fév., après avoir passé 18 mois au Foyer St-Isidore d'Aylmer. Elle était à l'Hôpital Sacré-Coeur de Hull depuis le dimanche précédent. Son service eut lieu samedi à 2 hres et elle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

M. Roméo Quevillon était en visite dans sa famille en fin de semaine passée. La tempête l'a retenu à la maison quelques jours de plus. M. Laurent Roy a fait de légers progrès à l'Hôpital de Rosemont mais sa santé est loin d'être bonne.

35 jeunes de la paroisse se réunissaient dans la sacristie pour préparer des projets dans le cadre de "Perspectives-Jeunesse". Plusieurs groupes se sont formés ayant chacun un projet à développer au cours de la semaine. Espérons que plusieurs aboutiront. Et pour ceux qui n'auront rien à faire il y a toujours l'artisanat. Il est incroyable qu'à La Salette, on ne fasse rien, absolument rien, pour le touriste, en fait de souvenirs. On demande partout des souvenirs; on n'a rien à offrir.

La petite Manon Lauzon, fille de M. et Mme Raymond Lauzon fut transportée à l'hôpital de Buckingham avec 105<sup>o</sup> de fièvre. Aux dernières nouvelles, tout allait bien.

Mme René St-Amour est à l'hôpital de Buckingham depuis vendredi dernier.

Notre club de motoneigistes, les Castors, a fait une randonnée à Val-des-Bois. Après un bon souper à l'hôtel et une bonne veillée, quelques-uns couchèrent à l'hôtel alors que les autres partirent assez tôt, car le bonhomme hiver piquait une de ses colères et ne faisait pas bon rester dans son chemin.

M. Alfred Larocque aura 78 ans jeudi prochain. Voeux de longue vie.

Mme Emilien Marinier, née Rosina Lauzon, est décédée au Foyer Ste-Rose de Lima, mardi le 22 fév. Elle demeurait dans ce foyer depuis quelques années. Ses funérailles ont eu lieu jeudi après-midi et son inhumation se fit dans notre cimetière paroissial.

M. et Mme Robert Matte (Ghislaine St-A -

mour) se sont enrichis d'une grosse fille, née à l'hôpital de Buckingham dimanche soir, le 20 fév. Elle vient s'ajouter à Joanne, Marco et Josée. Félicitations aux heureux parents.

Nous avons de futurs poètes à l'école. Jugez-en par ces quelques productions autour du thème sport.

Les sports sont des jeux  
Ils font des heureux  
Dépensent l'énergie  
Surtout des petits

Il faut être bon perdant  
Même si l'on perd souvent  
Mais un jour viendra  
Où l'on gagnera

Il y a des sports pour chaque saison  
Quelques-uns dans la maison  
Les autres, à l'extérieur  
De toute façon, il y en a plusieurs

Il y a aussi les règlements  
Qu'il faut suivre attentivement  
Si on ne fait pas attention  
Il y aura punition.

Sylvain Raby, 8e année.

La natation est mon sport favori  
J'aime bien me baigner avec mes amis  
Je me baigne aussi tous les matins  
En compagnie de mon petit chien  
Ensuite quand nous revenons  
Je vais jouer avec mes compagnons

L'hiver je patine avec entrain  
En compagnie de mes voisins  
Lorsque je reviens  
Je suis très fatigué  
Alors je vais me coucher  
Le coeur plein de gaieté.

Claude Lépine, 8e année.

## HOCKEY:

Il y a des joueurs offensifs  
D'autres défensifs  
Voici un échappé  
Et un lancer frappé  
La rondelle est tout près

Du grand filet  
Regardez ce petit gardien  
Il a de grands patins  
Il attrappe tout avec sa mitaine  
Il le fait sans trop de peine  
Quand il y a punition  
C'est qu'un joueur a fait une infraction  
Et s'il y a des règlements  
C'est pour éviter les accidents.

Guy Charette

Il y a différents sports  
Et pas un ne peut faire du tort.

Il y a le hockey  
Qui demande de la bonté  
De même que le ski  
Pour ceux qui sont pleins de vie  
La motoneige  
Pour ceux qui aiment les paysages de neige  
Il y a la chasse  
Pour les tenaces  
Il y a aussi la pêche un sport excitant  
Pour tous les débutants  
Tout le monde peut faire du sport  
Du plus faible jusqu'au plus fort.

Julie Mageau, 8e.



## GAGNANTS DE LOTO-QUEBEC

LIEU	VENDEUR
Buckingham	Guy Carrière
"	Claude Chénier
"	J. L. Dumas
Gatineau	Georges Gagné
"	Bertha Mineault
"	Gérald Platt
"	Gérald Brisette
"	Réjean Plouffe
"	J.P. Brazeau
"	Lucien Séguin
"	Bernard Courville
Templeton	Albert Dupuis
Perkins	Bernard Courville
Thurso	Jeannine Binette
"	Claude Cloutier
"	Guy Turgeon
"	Claude Cloutier
Papineauville	Gilles Martin

MARCEL CHARETTE, AGENT REGIONAL, 2 rue Charette, Nas son, Qué. Tél.: 986-5709.

TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

EVERY MONUMENT GUARANTEED BY CERTIFICATE

**J. P. LAURIN, L<sup>TÉE</sup> TD.**  
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900  
MONUMENTS OF DISTINCTION SINCE 1900

**ANT. CHARETTE**  
AGENT  
140 J. F. KENNEDY  
Buckingham, P.Q.  
Bur. 234-0417 - Res. 986-2555

313 RUE YORK STREET OTTAWA 2, ONT.

# La vie aventureuse d'Arthur Buies 1840-1901

par Gilles Lemieux.

## LA LANTERNE:

Entretemps, Arthur Buies entre au service du journal LE PAYS qui depuis 1852 a avait pris la relève de l'AVENIR comme organe d'information des démocrates au Canada. Rédacteur, il va littéralement y "vider sa cervelle", parce que LE PAYS était (...) l'organe des Rouges, des rouges vrais, aussi maigre que LA MINERVE était grasse, (...) vivant de souscriptions et de sacrifices, faisant une lutte héroïque avec les seules ressources que lui apportaient et que renouvelaient incessamment le patriotisme déterminé d'alors, les convictions ardentes et l'amour exalté des principes". 13

D'un autre côté, son premier volume, LES LETTRES SUR LE CANADA, parues entre 1864 et 1867, vont venir consacrer sa vocation de polémiste. Mélange d'étude sociale et de critiques contre l'ignorance du peuple et la domination cléricale, elles embrassent dans une vaste fresque la société québécoise d'alors, pour finalement former un violent réquisitoire contre ses abus et ses vices.

Acclamé par ses confrères de l'Institut Canadien et fustigé par l'autorité religieuse, Buies se heurte toutefois à l'indifférence d'une importante partie de la population. En désespoir de cause, il reprend en mai 1867 la route de Paris. En janvier 1868, faute d'avoir pu se tailler une carrière intéressante en France, notre auteur revient au pays.

"Nouveau Cyrano (Buies) (...) éprouvait (quand même toujours) le besoin de taper sur tout ce qui lui semblait laid, ridicule, prétentieux." 14 S'inspirant de l'audacieux pamphlétaire français, Henri Rochefort, et s'aidant des fonds mis à la disposition par son ancien collègue de l'Institut, Rodolphe Geoffrion, l'écrivain fonde LA LANTERNE. Grâce à ce journal, Buies peut désormais descendre dans la rue pour y répandre ses idées.

La feuille s'adresse essentiellement à la jeu-

nesse active du Canada et se veut son débouché et son organe. L'auteur (...) entre en guerre ouverte avec toutes les stupidités, toutes les hypocrisies, toutes les infamies; c'est-à-dire (qu'il se met) (...) sur le dos les trois quarts des hommes (...)" 15.

Irrévérencieuse et humoristique, LA LANTERNE paraît du 17 septembre 1868 au 18 mars 1869. Si les foudres ecclésiastiques et les difficultés financières ont une part à jouer dans sa disparition, celle-ci semble plutôt due à l'intervention d'un ami parisien à qui Buies avait envoyé le journal. En effet, ce dernier lui a voué franchement que, malgré sa verve et son comportement, ce n'est pas là son genre et qu'il ne parviendra (...) jamais à devenir un pamphlétaire." 16.

Malgré une récidive avec L'Indépendant 17 en 1870, le conseil porte et Buies se consacre dès lors essentiellement à une autre carrière littéraire: celle de la chronique.

Avec la fin de cette première période de contestation -- politique, sociale et religieuse -- il semble évident que Buies, depuis son retour au Québec, s'est avant tout affirmé comme réformiste. A ce titre sa pensée a revêtu un caractère éminemment patriotique qui ne manquera pas de réapparaître dans la suite de ses écrits. (A suivre)

13 IBID., p. 21-22.

14 Madeleine Gleason-Huguenin, ARTHUR BUIES, DANS REVUE CANADIENNE, t. 49 vol. 2, Montréal, sept. 1905, p. 258.

15 Arthur Buies, LA LANTERNE, Montréal, 17 septembre 1868.

16 Cité par Raymond Douville, LA VIE AVENTUREUSE D'ARTHUR BUIES, Montréal, A. Lévesque, 1933, p. 107.

17 Québec, Organe des partisans de l'indépendance Buies en est le rédacteur et B. Sauvageau l'éditeur-proprétaire.

## Gulf

**Bourgon Gulf** 756 MAIN BUCKINGHAM  
TEL. 986-8344

Spécialité — TUNE-UP

**GAGNEZ  
1 RÉSERVOIR  
D'ESSENCE  
GRATUIT**

1 billet avec chaque achat de \$3.00 d'essence

Tirage: chaque samedi 11.00 a.m.

(camion: maximum 15 gallons)

## DIOTHESE PEP

Danse avec orchestre

PAROISSE ST-LUC

26 février 1972 à 8.30 p.m.

Adm.: 75¢

## Votre chronique de beauté

### LES SEINS (suite)

#### ANOMALIES DU SEIN:

Parmi les anomalies du sein, nous rencontrons le plus souvent les suivantes: les seins trop petits, trop volumineux, et trop flasques.

#### SEINS TROP PETITS:

Ai le sein trop petit a un mamelon enfantin, aucun traitement externe ne peut l'améliorer. Le seul recours est la consultation d'un endocrinologue qui, après examen, pourra prescrire un traitement aux hormones dans certains cas.

Si le mamelon est normal, le sein peut se développer avec un traitement en institut, de la gymnastique et une diète engraisseante. Cette dernière sera suivie par les personnes de taille très mince et qui veulent prendre quelques livres supplémentaires.

#### SEINS TROP GROS:

Une diète amaigrissante est indiquée si le sein est gras. Une culture physique raffermissante est conseillée. Les douches froides pratiquées au moins une fois par jour sont essentielles puisque le sein trop gros est souvent assez flasque et ces douches lui redonneront de la fermeté et par le fait même du galbe. Un traitement en clinique d'esthétique donnera un complément à tout traitement pratiqué à domicile.

#### SEIN PTOSE:

Un sein ptosé est un sein flasque, descendu. Ces cas sont dus à un relâchement des tissus-supports du sein: le tissu celluloso-adipeux et la peau; ce relâchement suit une grossesse ou un amaigrissement trop rapide. Voilà la raison première de doucher ses seins au cours d'une grossesse et immédiatement après les six semaines suivant l'accouchement.

Pour corriger la ptose du sein, il y a de la gymnastique qui revigorera les muscles et un bon traitement en clinique et à domicile et les douches froides.

Dans tous les cas cités plus haut, le traitement en institut est décidé après examen de l'état des seins. Voici en quoi consiste un traitement:

- 1) Nettoyage du sein à l'aide d'un lait nettoyant
- 2) Pulvérisation d'une lotion appropriée

Ces 2 opérations sont en vue de préparer le sein à recevoir le traitement.

- 3) Mise en condition du sein à l'aide d'une électrode d'où émane des rayons chauffants
- 4) A l'aide de la crème ou raffermissante ou développante, suivant le cas, un massage des muscles entourant les seins et des muscles du thorax est pratiqué afin de faire agir cette musculature et la crème. Cette dernière fait son effet sans atteindre la glançe mammaire.
- 5) Un sérum appliqué à l'aide d'une électrode d'un genre spéciale, contribuera à donner de la fermeté et du galbe au sein.
- 6) Un masque, appliqué sur toute la surface du sein et les muscles l'entourant, est laissé pendant environ 20 minutes ou le temps requis pour qu'il sèche.
- 7) Le masque est retiré à l'aide de 2 éponges mouillées à l'eau froide. Ainsi le traitement est complété.

#### CHIRURGIE ESTHETIQUE:

Dans tous les cas de personnes où le traitement en institut d'esthétique offre de plus ou moins grande chance de succès, on peut recourir à la chirurgie esthétique. Les prothèses actuelles sont si perfectionnées qu'elles paraissent naturelles et sont plus facilement contrôlables quant au volume du sein et à sa consistance donnant les proportions voulues appropriées à la taille et aux hanches.

A la prochaine, pour les notions de maquillage et certains petits trucs pour obtenir un beau maquillage.

Découpez cette annonce, elle vaut

\$2.00 DE RABAIS

jusqu'au 29 février 1972

sur un traitement facial, un traitement pour les seins

ou un traitement anti-cellulite

986-5664

733 Georges, Buckingham

### Clinique d'Esthétique du Charme



**STOBBY**  
"Le Beau pour les femmes"

Dépositaire des produits MATERNA (exclusifs pour femmes enceintes) et de Produits naturels Stobby

## Société de Chasse et Pêche Papineau Inc.

Vendredi soir dernier, lors de l'assemblée régulière de la Société de Chasse et Pêche Papineau, M. Henri Robillard, président a tenu à mentionner manque d'intérêt des citoyens de Buckingham envers un organisme du genre. Notre ville, dit-il qui compte plus de 8,500 citoyens devrait s'intéresser de beaucoup plus à la conservation de la faune et la flore, nous devrions compter au moins 2,000 membres. M. Robillard a également félicité MM. Michel Dalton et Osias Lépine de Buckingham, tous deux gagnants au sein du tournoi de Pêche Molson. Il n'a toutefois pas oublié de remercier sincèrement M. Bill Waterson qui, après un séjour de 12 ans au sein de la Société, a maintenant fait la demande de se retirer. Cette soirée qui groupait plus de 60 personnes, dont une vingtaine de jeunes fut rehaussée d'une présentation de films documentaires sur les richesses de la faune et de la flore.

### NOUVEL ÉCUSSON



M. Jean-François Gagnon de Gatineau s'est mérité la magnifique montre pour hommes, d'une valeur de \$70, que la Société de chasse et pêche Papineau offre en récompense à la personne qui, par un dessin fournira un nouveau sigle mar-

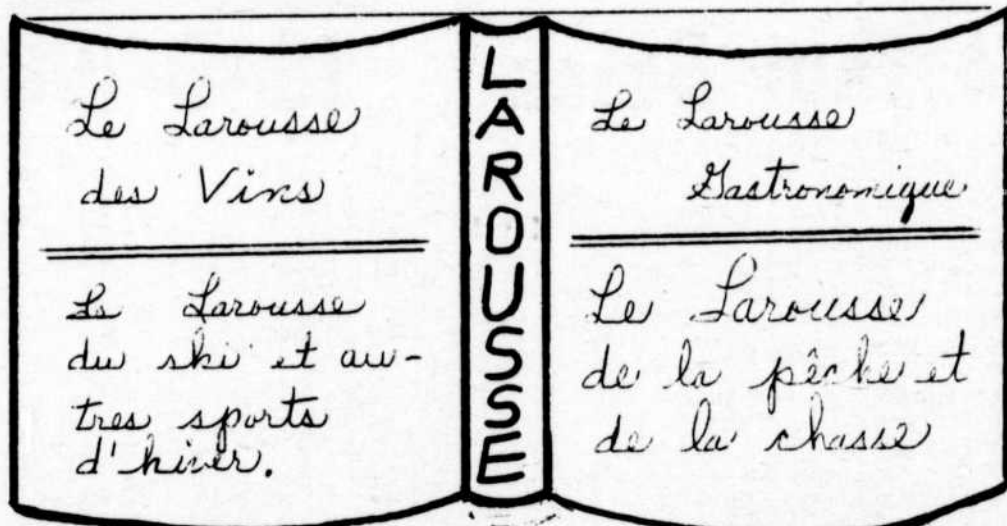
quant le 20e anniversaire de la Société de chasse et Pêche Papineau. Ce dessin qui a semblé trouvé l'appréciation des directeurs est le premier à y représenter "la lutte contre la pollution."



## LIBRAIRIE BUCKINGHAM BOOK SHOP

533 Principale  
Buckingham

986-5913  
986-5136



## Collection Larousse au complet

SUPERBE VOLUME "CANADA 'DU TEMPS QUI PASSE"

GIGANTESQUE REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE REALISE PAR L'OFFICE NATIONAL

DU FILM PARTOUT AU CANADA LORS DE L'ANNEE DE L'EXPO '67

Lorsque vous désirez, pour votre confort, des appareils qui régularisent ou modifient l'air ambiant, faites appel à Esso. Imperial Oil vous offre une gamme complète de produits pour le confort au foyer, convenant à tous les besoins et à tous les budgets. Le financement peut se faire par l'entremise de l'Imperial Oil, en versements mensuels pratiques.



Robert Laroche

BUCKINGHAM QUÉ.

986-5536

### Activités légionnaires

Les membres de la Légion Canadienne, branche 54 de Buckingham, organise une soirée dansante de la Ste-Patrice en la salle de la Légion. Cette journée de la St-Patrice est organisée en l'honneur de la fête de nos compatriotes irlandais dont la fête est le vendredi 17. Cependant la soirée au-

ra lieu le samedi 18 mars. De plus, dans les jours qui suivront, il y aura la marche des DIX SOUS dont les profits serviront à aider des enfants infirmes. Donc, n'oubliez pas la soirée du 18 mars en la salle de la Légion Canadienne.



# A. LACROIX RED & WHITE

242 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

## 10<sup>th</sup> Anniversary Sale Vente Anniversaire

EFFECTIVE FEBRUARY 23 to 26, 1972  
EN VIGUEUR DU 23 AU 26 FEVRIER 1972

*Golden yellow*  
BANANAS  
BANANES  
*jaunes, dorées*

**10** ¢  
LB

*Swanson*  
TV DINNERS  
DINERS CONGELES  
POULET • CHICKEN  
DINDE • TURKEY  
BOEUF • BEEF  
ECT.  
*Each Chac*

**63** ¢

*David*  
SODA BISCUITS  
BISCUITS SODA

*1 lb EA.  
8 Cts.* **39** ¢

NIBLET  
CORN  
MAIS EN GRAIN

*12 oz.  
ON.* **22** ¢

*Aylmer*  
TOMATO JUICE  
JUS DE TOMATES

*19 oz  
CN* **17** ¢

ZIP  
DOG FOOD  
ALIMENTS pour CHIENS

*Each  
Chac.* **11** ¢

PEPSI COLA  
LIQUEUR DOUCE  
10 OZ ON

*Plus  
deposit  
depot* **07** ¢

*Five Roses*  
FLOUR Restaurant  
Pack  
FARINE Emballage  
Restaurant

**50** ¢  
**3** ¢<sup>89</sup>

*Canada Packers*  
Ranch  
Style WIENERS  
*Genre  
Compagnard*

**49** ¢  
lb

*Aylmer*  
TOMATO & VEGETABLE SOUP  
SOUPE AUX TOMATES ou LEGUMES

*10  
ON.  
OZ.* **12** ¢

## Les quilles

SALLE DE QUILLES HASPECT		M. Lemieux		209
CITADELLES		J. G. Brunet		206
		D. Binette		203
		H.S. J.G. Brunet		312
		H.T. J.G. Brunet		729
L. Haspect		210		
A. Lamoureux		194		
H. Daniel		187		
Y. Daniel		186		
L. Fillion		182		
H.S. L. Lemaire		237		
H.T. A. Lamoureux		602		
Hommes:				
G. Fillion		223		
G. Blais		222		
J. P. Lamoureux		220		
P. Daniel		203		
R. Leduc		195		
H.S. R. Leduc		331		
H.T. J. P. Lamoureux		862		
DESJARDINS				
M. Haspect		235		
M. Potvin		229		
M. Fecteau		213		
R. Beaulne		210		
R. Racine		203		
H.S. M. Potvin		319		
H.T. M. Potvin		871		
Femmes:				
J. Haspect		218		
T. Beaulne		197		
F. Cabana		185		
Y. Parisien		174		
R. Brousseau		168		
H.S. J. Haspect		230		
H.T. J. Haspect		632		
LES COPAINS				
M. Haspect		230		
M. Fecteau		214		

## Carnaval de la Polyvalente

### AU TOURNOI DE BALLON SUR GLACE

#### LES ANCIENS DE LA POLYVALENTE, SEMINAIRE MONTFORT ET PAPINEAUVILLE REMPORTE LES HONNEURS.

Le tournoi de ballon sur glace présenté à l'aréna Emile Brisebois dans les cadres du 2e Carnaval annuel des Etudiants de la Polyvalente de Buckingham a connu un succès des plus sans précédent avec la participation d'un total de 22 équipes.

Ce tournoi organisé par M. Alain Deschâtelets et son comité a certainement connu le succès que l'élément surprise a réjoui la gens estudiantine.

Dans la classe B, 12 équipes

ont pris part et 6 dans la classe A, pour les garçons, tandis que 4 équipes de jeunes filles venaient compléter le tournoi.

Dans la classe A, les Anciens de la Polyvalente ont remporté le championnat dans la catégorie des champions avec une victoire de 3-2 sur les Etoiles de l'Ouest. R. Renaud, J. Bastien et J. Beaudry ont compté pour les champions. Cloutier et un autre joueur ont compté pour les Etoiles de l'Ouest. Dans la catégorie consolation, les Play Boys ont défait les Etoiles de l'Est 2-1 en prolongation.

Dans la classe B, catégorie des champions, les porte-couleurs du Séminaire Montfort ont remporté une victoire serrée de 2-1 sur le St-Michel de

Montebello. Dans la ronde consolation, le West Ward a défait la Régionale Seigneurie 2-0.

Pour les jeunes filles, les représentantes de Papineauville ont remporté une éclatante victoire de 2-0 sur les représentantes de Thurso. Les organisateurs du tournoi ont tenu à signaler l'effort magnifique de l'équipe des secrétaires de la Polyvalente Papineau dont les efforts de maniabilité de balais et ballon ont causé plus de problèmes que la dactylographie.

Toutes les équipes championnes des diverses catégories autant des champions que consolation ont reçus des trophées. Chapeau bas aux responsables du tournoi.

## Conseil des Loisirs de l'Outaouais

### LES JEUX REGIONAUX DU QUEBEC

#### LA LUGE ET L'ESCRIME PERMETTENT A GATINEAU DE CONSERVER UNE AVANCE DE 41,87 POINTS

Le Conseil des Loisirs de l'Outaouais a présenté en fin de semaine dernière, ses 17e (saut de barils), 18e (boxe) et 19e (ski de fond) finales régionales à l'intérieur des Jeux du Québec, Outaouais, Hiver '72. Plus de 70 athlètes se sont fait valoir devant une assistance de plus de 2,000 spectateurs, ce qui porte le nombre de disciplines présentées à 19, le nombre de participants à plus de 1,200 et le nombre de spectateurs à tout près de 15,000.

### SAUT DE BARILS

C'est à la patinoire du parc Ste-Bernadette, de Hull et à l'intérieur du carnaval annuel de cette paroisse, que la finale régionale de saut de barils a été présentée. Et c'est nul autre que le président de la Fédération de Saut de Barils du Québec, M. Georges Coallier, qui a dirigé les activités. Un total de 17 jeunes garçons de Hull, dont 4 dans la classe sénior et 13 dans la classe junior, s'est présenté à la compétition qui a été mêlée de surprise, de satisfaction et d'intérêt soutenu.

Dans la classe sénior, Jacques Galipeau a pris les honneurs réussissant un saut de 16'4" par-dessus 9 barils. Chez les juniors, Jacques Charbonneau a réussi le plus long saut de la journée avec 17'3" également par-dessus 9 barils. Aux dires du président Coallier, Charbonneau pourrait fort bien décrocher une médaille d'or à Montréal (Dorval) lors des compétitions provinciales. "Je ne serais aucunement surpris que Charbonneau parvienne à sauter 11 barils", de conclure Coallier. Ce dernier a donné une démonstration sautant 10 barils sans difficulté.

Le président du Comité des Loisirs de Ste-Bernadette a été enchanté de la tournure des événements. M. Aurèle Desjardins a promis une collaboration l'an prochain suite à l'offre du président des Jeux régionaux, M. Louis Chartrand, qui lui accorda cette discipline pour les jeux d'Hiver '73.

### BOXE

C'est devant tout près de 400 spectateurs au Centre Récréatif St-Joseph de Hull que s'est déroulée la finale régionale de boxe. Habilement dirigée par Jean Belleau, cette discipline a été bien conduite et les sept combats présentés ont été appréciés des spectateurs.

Même si l'action n'a pas manqué, il n'y a eu aucune mise hors de combat. Pour l'occasion, Belleau avait inséré 2 combats hors concours dans la catégorie des 80 livres entre Guy Brousseau et Claude Therrien ainsi que Jean Drouin et Claude Brousseau, tous de Hull.

Les six boxeurs choisis pour la finale provinciale sont: Richard Pilon (Hull) pour les 112 lbs, Louis Huneault (Hull) pour les 125 lbs, L. Bergeron (Hull) pour les 132 lbs, Daniel Brasard (Gatineau) pour les 147 lbs, Fred Sindem (Templeton) pour les 156 lbs et Aimé Faubert (Buckingham) pour les 165 lbs.

### SKI DE FOND

Au Camp Fortune, plus de 1000 spectateurs ont suivi les performances de quelques 37 résidents du Québec dans la finale régionale du ski de fond. Les activités se sont déroulées dans l'ordre et le responsable Jean-Guy Patenaude, ne mérite que des félicitations pour un travail

fort bien exécuté.

Dans la catégorie Junior "B", Dean Smith (33,26) et Tony Dawnes (34,39), tous deux, Lucerne, se sont mérités des places au sein de l'équipe toute étoile de l'Outaouais. Chez les femmes (Junior "B"), les honneurs sont allés à Frances Roots de Wakefield et Jennifer Richens de Chelsea. Mlle Roots a conservé un temps de 36,56 tandis que Mlle Richens affichait un temps de 39,45. Marie-Claire Duval (seulement dans sa catégorie - Junior "A") se classa sur l'équipe et termina avec un temps de 48,11. Chez les hommes (Junior "A"), la palme est allée à Deggiek Pedehl de Wakefield qui termina avec une marque de 60,03 pour 10 kilomètres.

### TOUJOURS EN TETE

A ce jour, l'Outaouais sera représenté dans 21 disciplines sportives aux finales provinciales dans deux semaines à Montréal. La municipalité de Gatineau a conservé son avance sur Hull après compilation officielle des points. En effet, les gâtinois détiennent une avance de 41,87 points sur les hulllois avec une finale régionale à disputer. Les meneurs totalisent 618,82 points tandis que les détenteurs du 2e rang en possèdent 576,95.

Et si Gatineau mène le bal, c'est peut-être grâce à sa participation dans les disciplines de la luge et de l'escrime. L'on sait que 4 jeunes (Luc, Marc, Denis et Lucie Routhier) ont assisté à la clinique obligatoire de luge en fin de semaine dernière à Ste-Agathe et représenteront l'Outaouais aux compétitions provinciales et de plus, du côté escrime, quatre des cinq membres de l'équipe régionale résident à Gatineau.

### SAMEDI PROCHAIN

La 22e discipline à l'horaire des jeux régionaux de l'Outaouais aura lieu samedi prochain au Manège Militaire de Hull alors que Raymond Benoit organisera la finale du handball. Plus de 200 participants, réunis dans une quinzaine d'équipes, se disputeront les honneurs de 70 jeux de médailles.

La clôture officielle des jeux aura lieu samedi soir à l'aréna de Hull et c'est à ce moment que le Conseil des Loisirs de l'Outaouais remettra le drapeau emblématique à la municipalité gagnante.

### CLASSEMENT

	Part.	Or	Ar	Br	Points
Gatineau	87	49	24	17	618,82
Hull	128	53	41	34	576,95
Buckingham	64	29	9	1	296,91
Lucerne	33	3	16	13	260,25
Pte-Gatineau	19	8	6	3	258,17
Aylmer	26	23	2	1	217,82
Touraine	29	1	21	1	191,36
Montebello	26	0	8	18	127,80
Mont-Laurier	22	11	18	5	126,20
Templeton	9	4	3	2	124,02
Masson	7	2	1	1	106,49
Lac des Ecorces	9	5	8	9	103,68
Hull Ouest	4	3	2	0	101,14
Chénéville	12	12	0	0	68,40
Kiamika	11	10	4	6	66,10
Ripon	12	0	12	0	66,10
Val Barrette	7	0	7	1	62,80
Fort Coulonge	20	0	0	10	62,40
Angers	3	1	0	0	54,40
Maniwaki	10	24	15	0	52,45
Montpellier	1	1	0	0	43,64
Wakefield	2	2	0	0	39,14
Thurso	1	1	0	1	38,84
Gracefield	1	4	0	0	37,82
Shawville	1	0	1	0	34,76

## Le Québec et l'Ontario au tournoi Bantam de Hull

Les provinces de l'Ontario et du Québec seront représentées au 5e tournoi bantam de Hull organisé par l'Ass. du Hockey Mineur de Hull qui se déroulera à compter de jeudi pour se terminer dimanche à l'aréna municipale. Ce tournoi est présenté en collaboration avec CJRC et sera sous la présidence de M. Gilbert Séguin.

La direction du tournoi verra à ce que les équipes soient logées gratuitement et que leur séjour soit des plus agréables. Un système d'ambassadeurs a été mis sur pied afin de voir à la bonne marche des équipes dans la ville. Cette année, afin d'accepter un plus grand nombre d'équipes, la direction du tournoi s'est vue dans l'obligation de faire, tout comme l'an passé, une compétition simple élimination. Près de 35 équipes ont fait des demandes d'adhésion.

### VOICI LA CEDULE OFFICIELLE DES JOUTES QUI SERONT DISPUTÉES EN PREMIERE RONDE:

#### JEUDI, 24 fév.:

6.00	Pte.-Gatineau	vs	Maniwaki
7.15	Ottawa est	vs	Kingston (ouv. officielle)
8.30	Brockville	vs	Nepean
9.45	Hull-Volants	vs	Buckingham

#### VENDREDI, 25 fév.:

6.00	Valleyfield	vs	Ottawa 67's
7.15	Pierrefonds	vs	Gatineau
8.30	Ot. Sud	vs	St-Hyacinthe
9.45	Lorretteville	vs	Gloucester

SAMEDI, le 26 fév.: Durant la matinée, la 2e ronde débute, avec les équipes gagnantes de la première ronde et les joutes seront jouées à 8, 9, 15, 10, 30 et 11, 45 hres.

1.00	Oakville	vs	Comwall
2.15	Renfrew	vs	Oshawa
3.30	St-Paul Montréal	vs	Lindsay
4.45	St-Léonard	vs	Agincourt

On estime que 12,000 personnes et plus assisteront aux différentes joutes du tournoi. Les demi-finales auront lieu dimanche après-midi tandis que la grande finale aura lieu à 8 hres dimanche soir.

**Le commerce c'est votre affaire; la publicité, c'est notre affaire.**

# Renseignements éclairés sur l'impôt

## EXEMPTIONS ET DEDUCTIONS

(Série 2)

- Q. L'épouse d'un étudiant ou d'un contribuable en chômage peut-elle réclamer une exemption pour le soutien de son mari?  
 R. L'exemption de \$1,000 est accordée au conjoint qui soutient l'autre, que ce soit l'époux ou l'épouse. Si la personne à charge a un revenu net excédant \$250, l'exemption maximum permise est de \$1,250 moins le revenu net du conjoint.
- Q. Un contribuable en préparant sa déclaration d'impôt se rend compte qu'il lui manque un reçu pour une déduction qu'il réclame. Que doit-il faire?  
 R. Comme la déclaration doit être remise au plus tard le 30 avril, calculez la déduction et expédiez votre déclaration le plus tôt possible avant la date limite. Envoyez le reçu à votre bureau de district aussitôt que vous l'aurez en mains, avec une lettre explicative.
- Q. Un contribuable peut-il réclamer une exemption pour sa fille de 20 ans et pour son petit-fils qui vivent sous son toit?  
 R. Oui, à condition que le revenu net de chaque dépendant n'excède pas \$950 et qu'ils soient entièrement à la charge du contribuable.
- Q. Est-il possible de réclamer les frais de scolarité si l'employeur paie ou rembourse ces frais?  
 R. Pas si les frais sont payés par l'employeur et que le montant n'est pas indiqué sur la T4 comme gain sujet à imposition. Par contre, si l'employeur indique ce montant comme revenu en plus du salaire, les frais de scolarité pourront alors être réclamés de façon à annuler le montant déclaré comme revenu.
- Q. Mon épouse ne travaille pas et suit des cours de perfectionnement au CEGEP. Puis-je réclamer les frais de scolarité que je paie pour elle?  
 R. Les frais de scolarité ne peuvent être déduits que par l'étudiant; dans ce cas-ci par l'épouse si elle a un revenu.
- Q. Au cours de l'année ma jeune soeur est venue demeurer chez moi. Elle a été entièrement à ma charge et j'ai en plus payé ses frais médicaux. Comme célibataire puis-je réclamer une exemption pour elle, même si elle n'a demeuré que 4 mois avec moi en 1971?  
 R. Une exemption de \$1,000 peut être accordée, pourvu que le revenu net de votre soeur pour l'année ait été inférieur à \$950 et vous pourrez déduire des frais médicaux que vous avez encourus pour elle qui ne sont pas couverts par l'assurance-maladie provinciale.
- Q. Puis-je déduire mes cotisations syndicales en plus de la déduction uniforme de \$100?  
 R. Oui. Les cotisations syndicales, professionnelles ou assimilées qui sont permises et versées en 1971 peuvent être réclamées en déduction dans le calcul du "revenu net". Ceci n'affecte aucunement la déduction uniforme de \$100 au titre de frais médicaux et dons de charité.
- Q. Les frais de scolarité pour des cours du soir sont-ils déductibles de mon revenu?  
 R. Les frais de scolarité pour des cours du soir sont déductibles s'ils sont payés à une institution reconnue et que le montant dépasse \$25.
- Q. Je suis séparé de mon épouse et, après une entente écrite entre nous, je me suis engagé à lui verser \$200 par mois pour elle et mes deux enfants dont elle a la charge. Puis-je réclamer ces deux enfants comme étant à ma charge?  
 R. Non, vous ne pouvez réclamer d'exemptions pour vos deux enfants. Par contre, vous pouvez déduire le montant versé à votre épouse d'après votre entente écrite comme pension alimentaire.
- Q. Quelle part de mon revenu puis-je déduire comme contribution à un plan enregistré d'épargne-retraite?  
 R. Si vous participez présentement au plan de pension d'un employeur, vos contributions totales, au fonds de votre employeur et à votre plan de retraite ne doivent pas dépasser le moindre de 20% de votre revenu gagné, ou \$1,500.00. Mais si vous ne contribuez pas à un fonds d'un employeur, vous pouvez déduire le moindre de 20% de votre revenu gagné ou \$2,500.00.
- Q. Je suis vendeur à commission. Quelles dépenses puis-je déduire?  
 R. Vous pouvez déduire tout montant encouru pour gagner vos commissions, mais par contre (a) vous devez payer vos propres dépenses, (b) vous devez habituellement travailler loin du centre d'affaires de votre employeur, (c) vous devez être en mesure de justifier vos dépenses, et celles-ci doivent être raisonnables. Vous pouvez déduire vos frais de déplacement y compris vos dépenses d'automobile telles que l'essence, l'huile, les réparations, l'assurance, les lavages, les plaques d'enregistrement, l'intérêt sur l'argent emprunté pour l'achat, l'amortissement et toutes autres dépenses pouvant se rapporter directement à l'automobile (tout en enlevant la portion d'usage personnel de ces dites dépenses) ainsi que les frais de réparations, la location de salles d'exposition, les frais de poste, l'achat de listes d'appels, etc. Vous ne pouvez cependant pas déduire les frais de déplacement et d'automobile si vous recevez une allocation de déplacement franche d'impôt.
- Q. Si le revenu de loyer d'un domicile loué est moindre que les dépenses, puis-je déduire la perte de mes autres revenus?  
 R. Vous pouvez déduire cette perte dans l'année, contre tous vos revenus incluant les salaires des dividendes, etc...
- Q. Puis-je déduire de mon revenu les frais funéraires d'une personne à charge décédée en 1971?  
 R. Non. Les frais funéraires ne sont pas des déductions permises par la Loi de l'impôt.
- Q. Je conduis un camion pour le compte d'un entrepreneur. Je dois m'absenter souvent pour plusieurs jours durant lesquels je dois louer une chambre d'hôtel et manger au restaurant. Ai-je le droit de déduire ces dépenses? Quelles preuves dois-je fournir?  
 R. Vous avez le droit de déduire de telles dépenses prouvé qu'elles ne soient pas remboursées par votre employeur. Vous devez annexer à votre déclaration une lettre de votre employeur expliquant que ces frais sont à votre charge et de plus nous fournir un état détaillé de ces dépenses. Des pièces justificatives pourront être exigées en tout temps pour appuyer votre réclamation.
- Q. Je reçois un salaire régulier et la compagnie pour laquelle je travaille vient de déménager en dehors de la ville, ce qui m'oblige à prendre le train pour me rendre au travail. Puis-je déduire ces frais sur ma déclaration?  
 R. Les frais de transport pour vous rendre au travail et en revenir ne sont pas déductibles pour fins d'impôt. Aucun employé à salaire ne doit considérer ses frais de déplacement pour se rendre à son emploi comme montants déductibles.
- Q. Qui peut réclamer les frais de scolarité?  
 R. Seul l'étudiant peut réclamer les frais de scolarité.
- Q. Y a-t-il un plafond au montant des frais médicaux que l'on peut réclamer?  
 R. Non, il n'y a pas de limite pour la déduction du montant des frais médicaux excédant 3% du revenu net.
- Q. Les ordonnances médicales peuvent-elles être comprises dans les frais médicaux?  
 R. Oui, mais la réclamation pour ordonnances doit être justifiée par des reçus indiquant les renseignements suivants: (a) le nom et l'adresse de la pharmacie, (b) votre nom et le nom du patient, s'il est autre que le vôtre, (c) le numéro et le montant de la prescription, (d) la signature ou les initiales du pharmacien, (e) la date de paiement.
- Q. J'ai des frais médicaux déductibles au montant de \$400. Puis-je me prévaloir, en plus, de la déduction uniforme de \$100 pour dons de charité?  
 R. Non, car vous devez produire et reçus de frais médicaux et reçus de dons de charité. La déduction uniforme de \$100 ne s'applique qu'aux contribuables qui ne produisent aucun reçu, soit pour les frais médicaux ou dons de charité.
- Q. Je me suis marié au cours de l'année. Mon épouse, qui travaillait avant le mariage, a produit sa déclaration mais n'a pas utilisé ses frais médicaux encourus avant le mariage. Puis-je les utiliser sur ma propre déclaration, surtout qu'elle n'a pas travaillé depuis?  
 R. Vous ne pouvez pas utiliser sur votre déclaration les reçus appartenant à votre épouse, car ces frais ont été encourus avant votre mariage. Votre épouse est la seule personne qui puisse les utiliser.
- Q. Ai-je le droit d'utiliser comme frais médicaux des reçus provenant d'un optométriste pour soins médicaux et l'appareil visuel dont j'ai besoin?  
 R. Vous pouvez utiliser comme frais médicaux les reçus provenant d'un optométriste qualifié comme tel ainsi que le coût de votre appareil.
- Q. J'ai reçu un compte de \$500 pour un mois d'hospitalisation. L'assurance-hospitalisation provinciale a payé \$200 et mon assurance personnelle, \$250. J'ai dû acquitter le solde de \$50. Quel montant dois-je déduire sur ma déclaration?  
 R. Vous pouvez déduire \$300, soit la portion payée par votre assurance personnelle et votre part personnelle. Le montant payé par l'assurance-hospitalisation provinciale n'est pas admis comme frais médicaux.
- Q. Le montant de mes frais médicaux en 1971 est de \$425. Puis-je déduire ce montant en entier de mon revenu imposable?  
 R. Non. Vous ne pouvez déduire que le montant qui excède 3% de votre revenu net. Par exemple, si votre revenu net est de \$3,000, 3% est alors \$90. Votre exemption pour frais médicaux serait alors \$335, le montant total de \$425 moins \$90, qui représente le 3%.
- Q. Les honoraires payés à un dentiste sont-ils admis comme frais médicaux?  
 R. Oui, les honoraires payés à un dentiste sont admis comme frais médicaux.
- Q. Y a-t-il une limite aux déductions permises pour les dons de charité?  
 R. Oui. La déduction pour les dons de charité se limite à 10% du revenu net.
- Q. Les dons de charité de mon épouse peuvent-ils être ajoutés à ceux de ma déclaration?  
 R. Oui, même si votre épouse ne fait pas de déclaration.

## ECHOS

### DE LA

# COUPE DORION par 'PITS'

EN SEMI-FINALE

MASSON HUMILIE LE THURSO

Dans une joute de la Ligue Petite-Nation, la série "A", le Masson a eu raison de Thurso au compte de 19-6. Durant la saison le Masson n'a pas eu trop de veine avec le Thurso, ayant perdu toutes ses parties, mais le capitaine du Masson, Roger Amyot a redoublé d'ardeur pour avoir tous ses joueurs à sa disposition et on connaît aujourd'hui le résultat que cela a donné. La vedette de l'équipe du Masson a été sans aucun doute Gilles Charet, qui a compté 5 buts et fourni 5 assistances. Donc, il a reçu la première étoile.

Pour ce qui est de la 2e étoile, il a été décerné à Guillaume Charron dont par son jeu combattif a su profiter des retours des "Canadiens de Thurso", et enregistré un tour du cha peau et fournir quelques assistances. Et pour CREMER LE GATEAU que le Masson a servi aux Canadiens de Thurso, la 3e étoile a été décernée à Roger Amyot, capitaine qui a su inspirer ses joueurs pour mystifier l'équipe adverse.

La joute a été assez retardée, parce qu'au début de la première période le défenseur du Thurso, Jacques Vallée a été conduit à l'hôpital, pour recevoir les premiers soins, à une coupure au-dessous de l'oeil. Cette coupure a nécessité six points de suture. Au milieu de la 2e, c'était au tour du Mas-



## Tournoi de ballon sur glace O'Keefe

\$1,400.00 EN BOURSES

L'un des plus grands tournois de ballon sur glace aura lieu à l'aréna de Lachute, les 10-11 et 12 mars 1972, et sera commandité par M. Raymond Laurin, agent de la Brasserie O'KEEFE, dans la région. Un total de \$1,400.00 en

bourses et trophées sera distribué aux meilleures équipes du tournoi.

On acceptera 32 équipes d'hommes dans la classe C, 8 dans la classe A-B; ainsi que 8 équipes de femmes dans la classe "C".

Ce tournoi est sanctionné par la FEDERATION de Ballon sur glace du Québec. La date fi-

son de jouer de malchance, leur gardien de but R. Bédard a été lui aussi obligé de prendre le chemin de l'hôpital après avoir reçu un lancer frappé d'une vingtaine de pieds, sur l'oeil de la joue droite.

Pour conclure, disons que ce fut une partie avec beaucoup de POINTS comptés (25) et avec beaucoup de POINTS de suture.

Prochaine partie, dimanche à l'aréna de Thurso, 2e partie de la semi-finale MASSON VS THURSO. C'est une série de 4 de 7 et le Masson même par une victoire.

1- étoile: Gilles Charet - 2e étoile: Guillaume Charron - 3e étoile: Roger Amyot.

Nous tenons à remercier la reine de Masson, Mlle C a di eux qui a bien voulu accepter de venir faire l'ouverture de la série "A" entre les équipes Masson et Thurso.

En ce qui concerne le club "Canadiens de Thurso"; on espère que tous les joueurs vont se rendre pour la prochaine joute, et que leur présence est essentielle pour reprendre le chemin de la victoire et maintenant ils vont s'apercevoir que le club de Masson, il ne faut pas le prendre à la légère.

"C'est une défaite amère, mais qui peut avoir ses conséquences."

A la prochaine,

Sportez - vs bien

nale pour s'inscrire est lundi, 6 mars 1972.

VOICI LA DISTRIBUTION DES BOURSES ET TROPHÉES.

HOMMES:

Classe C (32 équipes)

1er prix: \$300. - 1 trophée.  
 2e prix: \$150. - 1 trophée.  
 3e prix: \$50. - 1 trophée.  
 4e prix: \$50. - 1 trophée.  
 5e-6e-7e-8e prix: \$25.00 et 1 trophée.

HOMMES

Classe A-B (8 équipes)

1er prix: \$200. - 1 trophée.  
 2e prix: \$100. - 1 trophée.

FEMMES:

Classe C (8 équipes)

1er prix: \$100. - 1 trophée.  
 2e prix: \$50. - 1 trophée.

Voici les noms des équipes de femmes qui ne peuvent pas participer au tournoi: Les Diplomates-Laprairie-Rest. St-Jean. Seules les 48 premières équipes qui auront payé leur droit d'entrée pourront participer au tournoi.

Pour information: M. Yvon Mallette, 3 rue Hammond, Lachute. Tél.: 562-5958.



## Au tournoi Moustique de Vanier

**GLOUCESTER DEFAIT B'HAM, ET REMPORTE LES HONNEURS.**

L'équipe MW Rangers de Gloucester a remportée les honneurs du 2e tournoi Moustique

de Vanier disputé en fin de semaine en défaisant nos porte-couleurs les Légionnaires branche 54 de Buckingham au pointage de 4-1 en grande finale. Un total de 16 équipes ont pris part à ce tournoi.

Pour passer en finale, nos porte-couleurs avaient défait consécutivement Cornwall 6-3 Ste-Foy 1-0, Renfrew 5-0, tandis que l'équipe MW Rangers, avait défait consécutivement Gatineau 4-1, 67 d'Ottawa 4-2. Les Raiders de Nepean avaient remporté les honneurs en 1971. Il semble que les protégés d'Alain Deschatelets ont très bien joué en fin de semaine à Vanier et ils méritent nos félicitations.

## Hockey Ligue Junior de l'Outaouais

# Nos Castors remportent le championnat et la coupe 'Le Président' par une victoire au classement

Les Castors de Buckingham du pilote Hilary Lawlis ont remporté par une victoire de plus au classement, le championnat de la saison régulière et le trophée "Le Président" emblème de la première position de la ligue Junior de l'Outaouais, officiellement dimanche dernier.

En effet, dimanche dernier, la ligue Jr. de l'Outaouais terminait ses activités de la saison régulière par la présentation de 2 joutes: La première, les Parkers d'Amprior ont eu raison des Raiders de Nepean au pointage de 5-4, tandis que les Volants de Gatineau se voyaient octroyer par la générosité du président John MacAvoy, la victoire au dépend des Road Runners d'Hawkesbury. Les représentants de cette dernière équipe ont informé le président qu'il était impossible de se rendre à Gatineau vu l'état de la route 8, et l'impossibilité de faire avancer l'autobus sur la route 8. Ainsi prend fin une saison des plus actives alors que chaque équipe a disputé un total de 30 parties.

Voici le classement final de la ligue Jr. B de l'Outaouais:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
Buckingham	30	19	10	1	39
Ottawa 67	"	18	9	3	39
Amprior	"	16	9	5	37
Nepean	"	15	10	5	35
Gatineau	"	13	11	6	32
Renfrew	"	14	13	3	31
Rockland	"	12	17	1	25
Hawkesbury	"	8	19	3	19
Perth	"	6	22	2	14

Ainsi comme les sportifs l'ont remarqué, nos porte-couleurs ont remporté le championnat de la saison régulière par la marge d'une victoire de plus sur les 67 d'Ottawa. Les 2 équipes terminent la saison ex-aequo en première position, avec chacun 39 points. Cependant, les Castors ont une fiche de 19 victoires, 10 défaites et un match nul, tandis que les 67 d'Ottawa ont une fiche de 18 victoires, 9 défaites, 3 matchs nuls; une victoire de plus dans la colonne des victoires accorde le championnat à nos porte-couleurs.

Ainsi, la ligue Jr. de l'Outaouais a présenté l'une des meilleures fins de saisons aux amateurs de hockey depuis sa formation. Les équipes ont dû batailler jusqu'à la fin de la dernière partie pour décider du classement final.

### LES ELIMINATOIRES:

Entre-temps, le président de la ligue, M. J. McAvoy nous a informés des éliminatoires, qui seront toutes du meilleur de 4 de 7.

Série A - Volants de Gatineau vs Castors de Buckingham.  
Série B - Renfrew Lions vs Ottawa 67.  
Série C - Rockland-Thurso vs Amprior Parkers.  
Série D - Hawkesbury vs Nepean.

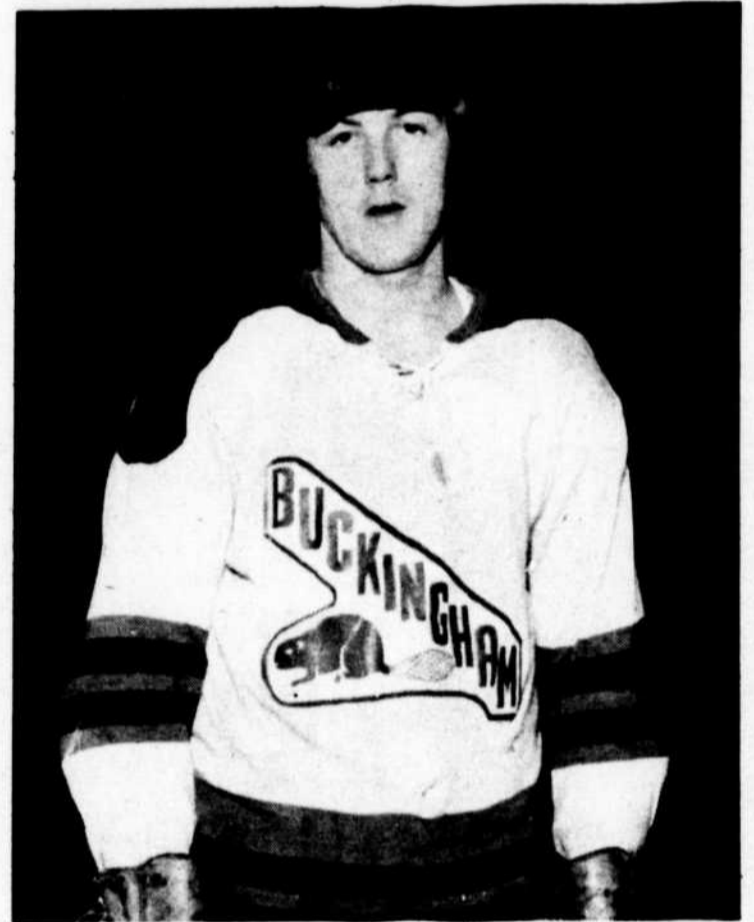
Les séries ci-haut mentionnées doivent être terminées pour le dimanche 5 mars prochain.

La série A a débutée mardi soir dernier à l'aréna locale, 8 hres p.m. et devait se poursuivre mercredi à Gatineau, vendredi 9 p.m., à l'aréna locale et dimanche 2.00 p.m. à Gatineau.

La série B devait également débuter mardi. La série C, Rockland-Thurso vs les Parkers d'Amprior doit débuter vendredi soir à Amprior, 9 hres p.m., pour ensuite se poursuivre le dimanche 2.30 p.m. à l'aréna de Thurso.

La série C a débuté lundi soir dernier à l'aréna Barbara Ann Scott pour se poursuivre au cours de la fin de semaine.

Entre-temps, la série semi-finale doit se disputer entre le gagnant de la série A et C, pour la série E et entre le gagnant de la série B et D pour la série F. Ces séries du meilleur de 4 de 7 doivent se terminer le 19 mars prochain. Pour la finale l'obtention du trophée J. Lévesque le gagnant de la série E rencontre le gagnant de la série F dans une série du meilleur de 4 de 7. Cette série doit être complétée pour le 3 avril prochain. Le gagnant de la série Jr. de l'Outaouais affrontera le gagnant de la série série St-Laurent et Brockville pour le championnat du district d'Ottawa.



**YVES BLAIS DES CASTORS REMPORTE LE CHAMPIONNAT DES COMPTEURS.**

L'as-artilleur des Castors de Buckingham, Y. Blais a remporté le championnat des compteurs de la ligue de hockey Jr. de l'Outaouais avec une avance de 3 points sur son plus proche adversaire J. Dillon des Lions de Renfrew. En effet, notre porte-couleur natif de la ville de Thurso, qui depuis quelques temps avait été menacé de perdre le championnat des compteurs a officiellement remporté le championnat tant comitité avec une fiche de 30 buts et 48 passes pour 78 points. J. Dillon des Lions de Renfrew termine en 2e avec une fiche de 35 buts et 40 passes pour 75 points. P. Lee des 67 d'Ottawa termine en 3e position avec une fiche de 38 buts et 31 passes pour 69 points.

Voici le classement des compteurs. (NON OFFICIEL):

NOMS	CLUB	B	A	Pts
Y. Blais	Buckingham	30	48	78
J. Dillon	Renfrew	35	40	75
P. Lee	Ot. 67	38	31	69
P. Windle	Renfrew	26	41	67
P. Payer	Rockland	34	28	62
P. St-Amour	Buckingham	32	25	57
M.F. D'Aoust	"	28	24	52
B. Goodman	Nepean	35	15	50
P. Payer	Rockland	17	33	50
H. Rahm	Renfrew	27	22	49

Nous profitons de l'occasion pour féliciter l'as-artilleur Y. Blais de son exploit. On sait que l'an dernier, alors qu'il possédait une avance confortable sur un rival pour le meilleur compte, il a subi une blessure grave qui lui fit perdre plusieurs joutes et le championnat des compteurs. Ainsi, cette année il s'est repris. Félicitations.

punitions dont des majeures à M.F. D'Aoust des Castors et R. Albert des Volants pour s'être battus.

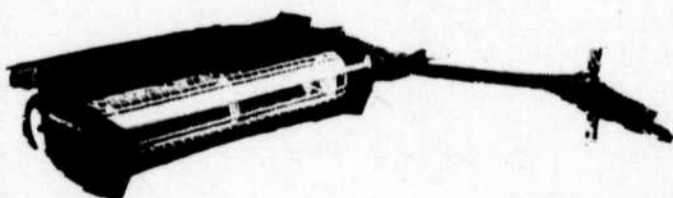
**2e JOUTE DEMAIN SOIR A 9 H. P.M. A L'ARENA LOCALE**

La 2e joute de la série se poursuivra à l'aréna locale, vendredi soir, 9 hres p.m., alors que les Volants seront les visiteurs. Par la suite la série

se transporter à l'aréna de Gatineau pour les 2 prochaines joutes. Dimanche après-midi, 2 hres p.m. et mercredi soir, 1er mars, 9 hres p.m. Si d'autres joutes sont nécessaires, elles auront lieu probablement, le vendredi soir et dimanche suivant. Donc, n'oubliez pas demain soir 9 hres p.m., Volants de Gatineau vs Castors, 9 hres p.m.

## Attention cultivateurs

SPECIAL DE JANVIER ET FEVRIER



Commandez maintenant la

**FAUCHEUSE - CONDITIONNEUSE HESSTON** que vous désirez pour une MEILLEURE RECOLTE, et PROFITEZ d'un rabais pour commande HATIVE. - Aucun acompte exigé.

Pour connaître les AVANTAGES de cette offre, et de cette MACHINE, adressez-vous à votre

**Coop Agricole Regionale de Papineau**

SUCCURSALE DE THURSO: 985-2550

ou demandez une visite du représentant

ALBERT LAUZON, REP.: 986-8228

### SERIE QUART DE FINALE "A".

LES CASTORS PRENNENT UNE AVANCE DE 1-0.

Les Castors de Buckingham ont saisi une avance de 1-0 dans la série quart de finale "A" grâce à une éclatante victoire de 8-5 sur les Volants de Gatineau mardi soir dernier à l'aréna locale. Nos porte-couleurs ont dû exécuter un superbe ralliement de 8 buts au cours des dernières 40 minutes de jeu pour effacer un déficit de 3-0 après la période médiane. Nos porte-couleurs sont revenus à la médiane pour enregistrer 5 buts sans réplique, pour prendre une avance de 5 à 3. Ils ont ajouté 3 buts à la période finale, tandis que les Volants en ont ajouté 2. B. Johnson, N. Brazeau, P.D'Aoust, Rochon P., P. Haspect, Y. Blais, A. Prevost et P. St-Amour ont compté chacun un but pour diriger l'offensive des champions. J.P. Ménard a dirigé l'offensive des Volants avec 2 buts. R. St-Cyr, R. Albert et P. Malette ont complété le pointage avec un but chacun. Les Castors ont dominé dans les lancers avec 48 contre 38 pour les Volants. Les officiels ont décomé un total de 20

## Buckingham remporte le championnat et la coupe 'Le Président



Les Castors de Buckingham du trio Lawlis-Cambell-Clément ont remporté le championnat de la saison régulière et la coupe "Le Président" emblème de la ligue Jr. B de l'Outaouais pour les activités 1971-1972. Voici nos champions: DE GAUCHE A DROITE: Première rangée: Denis Simard, Paul D'Aoust, Paul Haspect, Pierre Rochon, Paul St-Amour, Normand Brazeau, Yves Blais, Alain Prévost et Réjean Charet, 2e rangée: Aimé (Passi) Racine entraîneur, Michel François D'Aoust, Brian Johnson, Hilary Lawlis pilote, John C. Campbell gérant, Michel Lyons, Guy Gosselin, Murray Kemp et Lionel Clément président.

Photo: John E. Gleason.

**REPONDEZ  
A L'APPEL!  
DEVENEZ  
ENGAGÉ  
VOLONTAIRE**

LES BOOMERS TERMINENT LA SAISON PAR UN MATCH NUL 4-4 ET EN 7e POSITION.

Les Boomers de Rockland-Thurso du duo Roy-Lalonde ont terminé leur saison régulière de 30 parties dans la ligue Jr. de l'Outaouais, par un match de 4-4 avec les Parkers d'Arnprior, vendredi soir dernier à Arnprior. C'est un but de G. Lesway, des Parkers avec 8 sec. à jouer dans le match, qui a permis à ces derniers de faire match nul 4-4 avec les Boomers. Les Boomers possédaient alors une avance de 4-3. S. Ring, K. Trood et P. Lawson ont compté les autres buts des Parkers. P. Payer, F. Maillé, P. Fillion et L. Lortie ont compté pour les Boomers qui possédaient une avance de 4-2 après la période médiane. Les 2 équipes étaient à égalité 2-2 après la période initiale. Le but égalisateur de Lesway a été coûteux aux Boomers, puisqu'il est survenu à la suite d'une punition décernée avec quelques secondes à jouer. Cependant, la grande étoile de la partie a été P. Deault gardien de but des Boomers qui a dû arrêter plus de 45 rondelles, tandis que son opposant en 20 seulement. Il a d'ailleurs été choisi la première étoile. Les Boomers ont dû rappeler quelques joueurs de leur club ferme midget, et 2 de ces joueurs P. Fillion et L. Lortie ont compté un but chacun. A la suite de la saison régulière, les Boomers terminent avec une fiche de 12 victoires, 17 défaites et un match nul pour un total de 25 points au classement bon pour terminer officiellement en 7e position. Un total de 8 équipes participeront aux éliminatoires sur les 9 qui évoluent dans la ligue. Pour la série quart de finale, quatre de sept, les Boomers rencontreront les Parkers d'Arnprior. La première jouée se disputera vendredi soir à Arnprior, tandis que la 2e se disputera dimanche après-midi à l'aréna de Thurso, 2.30 p.m.

### Baseball Ligue Interprovinciale

Les B's de Buckingham n'ont pu présenter leur période d'entraînement au gymnase de la Polyvalente de Buckingham en fin de semaine dernière dû au Carnaval présenté par les étudiants de la Polyvalente. Cependant, le camp d'entraînement se poursuivra en fin de semaine dès samedi après-midi de 12.45 - 4.30 p.m. Tous les joueurs intéressés à faire partie de l'équipe des B's doivent se présenter à ce camp. Entre-temps, la direction des B's nous a informé que le dynamique joueur de 3e but et excellent frappeur a signé son contrat pour 1972. On sait que 3 autres joueurs ont déjà signé leur contrat avec l'équipe. Il s'agit de M. Lafrance, J.C. Cyr et M. Carrière. Ainsi, les B's ont signé un total de 4 joueurs pour 1972.

### Ligue Suburban

VICTOIRE ET DEFAITE DU MIDGET

Les protégés du pilote André Clément ont réussi à disputer 2 importants matchs en fin de semaine dans la ligue de hockey de la Capitale Nationale, tandis que les autres équipes se contentaient de les regarder.

Jeudi soir dernier, l'équipe Ottawa West a complètement démentibulé la défensive de nos porte-couleurs avec une victoire de 9-0. Nous n'avons pu réussir à obtenir les pointeurs. Samedi après-midi, les protégés d'André Clément prenaient une douce revanche à la suite d'une victoire par blanchissage de 4-0 sur les représentants du Uplands. G. Thibeault, F. D'Aoust, S. Charbonneau et D. Giroux ont compté pour les locaux. D. Chicoine a récolté le blanchissage.

### Ligue Les Anciens

ROCQUE BRUNE REMPORTE LE CHAMPIONNAT; LUTTE SERREE PALACE-WINDSOR POUR LA 2e POSITION.

Les Braves de Rocque Brune ont remporté le trophée Elzéard Lafleur Inc., et le championnat de la saison régulière, tandis que les Barons de l'hôtel Palace rejoignent les Flyers de l'hôtel Windsor en 2e position avec chacun 21 points de la ligue de hockey les Anciens de la Lièvre, lundi soir dernier lors d'un programme double. Les Braves de Rocque Brune du pilote Gilles Leduc ont remporté le premier championnat d'une saison régulière et le trophée emblématique Elzéard Lafleur Inc. en récoltant un 25e point au classement grâce à une victoire par blanchissage de 7-0 sur les porte-couleurs du Wall Crete de Hull. M. Davic a dirigé l'offensive des champions avec 3 buts. B. Mageau, D. Casgrove, G. Goulet et M. Carrière ont complété le pointage avec un but chacun. E. Lacelle a récolté son 2e blanchissage.

L'année alors que les Flyers affronteront les Braves de Rocque Brune dans la 2e joute du programme régulier de la soirée, 8.30 p.m. Lors de la première joute, le Wall Crete de Hull affrontera les Barons de la Palace à 7.15 p.m. La joute décisive pour la 2e position sera celle de 8.30 p.m. sans aucun doute, car si les Barons remportent la victoire, il faudra absolument à l'équipe des Flyers une victoire sur les Braves. Comme il s'agit du dernier programme régulier il se peut que la 2e position soit décidée par les buts contre.

#### CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	Pts
R. Brune	19	12	6	1	25
Windsor	"	10	8	"	21
Palace	"	10	8	"	21
Hull	"	4	14	"	09

#### NOUVEAU TARIF D'ADMISSION

La direction de la ligue de hockey les Anciens nous informe que débutant lundi soir prochain, il y aura une hausse dans le tarif d'admission aux diverses joutes de la ligue. Les adultes déboursent \$0.50, tandis que les enfants déboursent \$0.10.

#### ELIMINATOIRES:

Aussi, les éliminatoires de la ligue seront toutes du meilleur de 3 de 5, y compris la série finale. Cependant, s'il y a de la glace disponible, la série finale pourrait se prolonger à une série de 4 de 7.

### Mark Assad accordé son support à l'équipe Bantam au tournoi International Silver Stick au Michigan

Nous sommes heureux de reproduire une lettre que le député de Papineau, M. Mark Assad a fait parvenir à M. Henri Pilote, secrétaire-trésorier de l'Association du Hockey Midget de Buckingham.

M. Henri Pilote  
Secrétaire-trésorier

125, John F. Kennedy  
Buckingham (Papineau)

Monsieur,

Il m'a fait grand plaisir de vous aider à défrayer le coût du voyage de votre équipe de hockey Bantam au Michigan.

Je suis très conscient de votre aide bénévole auprès des jeunes et j'espère que les gens se rendent compte de votre dévouement car sans votre participation, le sport organisé à Buckingham serait très difficile.

J'aimerais que vous transmettiez aux autres membres de l'Association, non seulement, mes remerciements personnels, mais aussi ceux des citoyens de la ville de Buckingham.

Soyez assuré qu'en tout temps, vous pouvez compter sur mon entière collaboration.

Agréez, je vous prie Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le député de Papineau,  
MARK ASSAD.

#### ERRATA

Nous nous excusons de l'erreur involontairement glissée au texte explicatif d'une photo de l'équipe Pee-Wee. Il aurait fallu lire: L'équipe Jean Deslauriers (contracteur en maçonnerie) photographiée avec le trophée Fernand Bordeleau".

**Un bon programme de sécurité personnelle et familiale tient compte de L'ESSENTIEL D'ABORD et vous permet de jouir de la vie plus pleinement**

Assurance-vie pour fins d'affaires et pour les besoins de la famille.  
Assurance groupe pour employés.  
Plans de pension exempts d'impôt.

**Alliance**  
mutuelle-vie



Consultez

PAUL ANDRÉ GUÉNETTE

658, rue Bel-Air, Buckingham

Bur. 233-4079

Res. 986-8168

# Au 11e Tournoi annuel de Pâques

53 EQUIPES SONT DEJA INSCRITES.

L'Association du Hockey Mineur de Buckingham présentera son 11e tournoi annuel de Pâques du lundi 26 mars au lundi 3 avril prochain à l'aréna Emile Brisebois et déjà un total de 53 équipes ont fait parvenir leurs inscriptions.

Ce tournoi disputé annuellement pour les équipes de catégorie pee-wee, bantam et midget est toujours assuré de remporter un succès retentissant grâce au travail énorme de l'Association du Hockey Mineur de Buckingham avec M. Raymond St-Jacques et les directeurs. Ces derniers avec leur travail bénévole ont placé la ville de Buckingham parmi celles dont l'organisation du hockey mineur est la mieux organisée dans la région.

Dernièrement, M. Raymond St-Jacques président du tournoi, nous révélait les noms des équipes qui ont officiellement fait parvenir leurs inscriptions dans les trois catégories, pee-wee, bantam et midget.

Dans la catégorie pee-wee, pour l'obtention du trophée Pierre Joanisse pour l'équipe championne et le trophée Association du Hockey Mineur de Buckingham pour l'équipe finaliste, les 16 équipes suivantes se sont inscrites: Port Perry, Ottawa 67, Kingston, Gloucester, Rockliffe de la province de l'Ontario, tandis que les équipes: St-Jean-Baptiste de La Salle, Touraine, St-Rémi, Pte.-Gatineau, Ste-Catherine (Montréal), North East Boys Club (Montréal), Immaculée-Conception, Gatineau CIRC, Hull Volant, Verdun Giroux et Buckingham. L'an dernier, l'équipe Hull Volant avait remporté une écrasante victoire de 9-0, pour remporter les honneurs sur l'équipe Guy Dubuc de Masson. Hull Volant s'est mérité le trophée Pierre Joanisse tandis que Masson s'est mérité le trophée Association Hockey Mineur de Buckingham.

Dans la catégorie bantam pour l'obtention du trophée J.D. Berthel pour le championnat et le trophée Brigade des Pompiers comme finaliste, un total de 17 équipes ont fait parvenir leurs inscriptions: Pettawawa, Ottawa 67, Port Perry, Burlington, Whitby, Cornwall Township, Kingston, Gloucester et Brockville représentent l'Ontario, tandis que la province de Québec est représentée par: St-Jean-Baptiste de La Salle, Touraine, Loisirs St-Rémi, Loisirs Ste-Catherine, North East Boys Club (Montréal), Immaculée-Conception, Verdun Giroux et Buckingham. L'an dernier, l'équipe Gloucester d'Ottawa avait remporté les honneurs aux dépens du Ottawa Riverside.

Dans la catégorie midget, pour l'obtention du trophée Electric Reduction Company pour les champions et le trophée Claude Haspect pour l'équipe finaliste, un total de 20 équipes ont fait parvenir leurs inscriptions. La province Ontarienne est représentée par Ottawa East, Ottawa Voyageur "A", Ottawa Voyageur "B", Patro d'Ottawa, Ottawa 67, Port Perry, Kingston, tandis que la province de Québec est représentée par: Loisirs St-Henri (Montréal), St-Ambroise, Ste-Catherine, North East Boys Club (Montréal), Immaculée-Conception, Gatineau, Pte.-Gatineau, Hull Volant, Loisirs St-Rémi, Ste-Claire, Guadeloupe de Hull, Sherbrooke et Buckingham.

L'an dernier, les As de Kingston avaient remporté le trophée Electric Reduction Company avec une victoire sur l'équipe Ottawa Comstock au pointage de 4-1. Cette dernière s'est mérité le trophée Haspect.

Entre-temps, la direction du tournoi s'attend à recevoir près de 75 inscriptions alors qu'un total de 64 sera acceptée soit de 24, 20 et 20 pour chacune des différentes catégories pee-wee, bantam et midget. Pour obtenir des informations, l'on doit s'adresser à M. Raymond St-Jacques, 616 Glendale, Buckingham - 986-3451. On s'attend à recevoir des inscriptions de Granby, Nepean, Thurso et Masson et du Ottawa Comstock.

Les inscriptions doivent parvenir dans le plus bref délais soit le 25 janvier et le samedi, 26. Les équipes seront choisies. Avis à tous.

Les lecteurs sportifs seront heureux de prendre connaissance du récent voyage fructueux de notre équipe Pee-Wee "Jean Deslauriers" Contracteur de Buckingham, grand champion classe "C" du tournoi.



BUCKINGHAM VIENT DE REMPORTEUR CLASSE "C"

L'équipe Jean Deslauriers contracteur de Buckingham, vient de remporter le championnat de la classe C en défaisant St-Marc de Carrière 4-2. Nous voyons tous les joueurs de notre équipe favorite entourant leur gardien de but et leur instructeur Normand MacMillan



LE PARTISANT NO. 1 DE NOS PEE WEE

Au cours des joutes du tournoi disputées par l'équipe locale, les partisans no. 1 étaient sans aucun doute M. Mark Assad, député de Papineau et Mme Assad qui ont assisté à toutes les joutes. Le sourire en dis long sur la victoire de nos porteurs.



"Sur cette photo on aperçoit M. Réjean Desforges, représentant de Labatt 50 et M. Claude Chalifoux un gros (275 lbs) supporter des Canadiens de Thurso. M. 50 ayant perdu sa gageure, tient sa promesse. Il remet un jacket-souvenir des Canadiens de Thurso et avec le no. 50 sur l'épaule, ainsi que la grandeur qui est de 50. Ceci fait beaucoup de "CINQUANTIVITE".



LES DIRECTEURS ET LE TROPHEE FERNAND BILODEAU.

Magnifique n'est-ce pas, c'est ce que semble dire les dirigeants Richard Biehler, gérant, Normand MacMillan pilote de l'équipe championne, Denis Tremblay, assistant gérant et Roland Labelle entraîneur.



LES FEMMES DE BUCKINGHAM CELEBRENT L'EVENEMENT

Au cours du tournoi les femmes des responsables des directeurs de l'équipe qui à la suite du championnat remporté par notre équipe, n'ont pas voulu laisser passer l'événement sans se faire photographier. On remarque de gauche à droite: Mmes Richard Biehler, Normand MacMillan, Roland Labelle et Denis Tremblay. Ces dames ont su par leur support moral et avec sacrifice au cours de l'hiver, apporter par leur encouragement aidé d'une manière l'équipe. De plus, ces veuves du hockey, ont dû subir plus souvent qu'à leur tour l'absence de leurs maris.



NOS SUPPORTEURS A QUEBEC

Voici le groupe imposant de supporters qui ont accompagné l'équipe à Québec dernièrement. A l'arrière l'on peut remarquer la courtoisie du propriétaire du motel d'où ils logeaient.

## Au tournoi Pee-Wee International à Québec

# LE BULLETIN DES PETITES ANNONCES

Toutes les petites annonces sont payables avant publication

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

**CORRECTION:** Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.

**HEURE DE TOMBEE:** Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant: midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

## A LOUER Maison, logis, appartement

Logis à louer, 2 chambres à coucher, près de la Polyvalente. Tél.: Jour: 986-2938. Soir: 986-8109. (3-J.A.C.)

Maison à louer au 711 Maple libre au 1er mars. Tél. 986-8027. (24)

Grande chambre gale à louer, avec chambre de bain privée. Près de l'hôpital. Pour femmes ou filles fiables. Tél.: 986-2827. (24)

Logis à louer, 3 chambres à coucher, libre immédiatement. Tél.: 985-2772, Thurso. (24)

A louer: Logis, 3 chambres à coucher. Tél.: 986-8021. (24)

A louer: Maison, 3 chambres à coucher. Tél.: 986-2575. (21)

## Divers à vendre

Manteau de fourrure en Seal noir, grandeur 14. Aussi - Jacqueline de fourrure de lapin brun grandeur 12. Tél.: 6-5474. (21)

A vendre: Tapis importés, dessin Persan de toutes les couleurs, très bon marché; Sacs à main et poufs en cuir travaillé à la main, très bonne qualité. Bijoux en argent. T.V. Admiral 19" comme neuve. Tél.: 986-5289. (24-7)

A vendre: Motoneige Dauphin 1970, 15 C.V., Bonne condition. Très propre. Il faut le voir pour le croire. Tél.: 986-5284. (24)

Foyer demandé: Garçon de 11 ans recherche foyer nourricier, dans la région de Buckingham. Tél.: 771-7761, local 297-317, Hull. (24-2)

A vendre: Cireuse et polisseuse à plancher, 3 brosses. Prix à discuter. Tél.: 986-5933. (après 8 heures p.m.). (24)

A vendre: Filières de bureau - format légal - format lettre. 1 table de bureau, pupitre en chêne, dactylo Remington. Tél. 986-3200. (28-J.A.C.)

MACHINE A COUDRE, Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location. 248, rue Joliette, Gatineau. Tél.: 663-6074. (4-J.A.C.)

A vendre: Auto-neige 1971 - Moteur Hertz 35 H.P. "634". Prix demandé \$600.00. Tél.: 985-3145. (17-24)

Piano demandé, en bonne condition. Tél.: 986-5767. (24-J.A.C.)

A vendre: 1 moto-neige D a uphin 1970 - 19 forces et 1 auto-neige Sno-Jet - 15 forces. Les deux en excellentes conditions. Tél.: 986-6126 ou 986-5441. (4-J.A.C.)

Lot à vendre, 60' x 110', coin: David & Maclaren. Tél. 986-5961. (24-2-9)

## Hommes - Femmes demandés

On demande dame ou demoiselle pour serveuse (Bar Maid). Tél.: 985-3110. (21-J.A.C.)

Garderais enfants ou tiendrais compagnie, à la journée ou à la semaine. Tél.: 986-5734. (24)

## Autos à vendre

Pontiac Catalina 1971, 2 portes H.T., V8 automatique, Servo-freins et direction; 15,000 milles. Tél.: 986-5196 (après 6 hres). (3-J.A.C.)

A vendre: Ford Custom '69, en très bonne condition, automatique. Prix discutable. Tél. 986-5289, après 6 heures ou 986-8384. (24-7)

Pour réparation de tous genres d'appareils ménagers appelez:

## PAQUETTE ELECTRIQUE REPARATION D'APPAREILS MENAGERS

ou venez à:

32 RUE ST-GEORGES, MASSON, QUE.

Tél.: 986-8847  
986-8839

## VOTRE PROPRE COMMERCE!

Etes-vous fatigué de suivre la même routine ?

Pourquoi ne pas être votre propre patron. - Vous pouvez l'être avec notre aide et un petit investissement. Etablissez votre commerce en utilisant nos produits ménagers. Auto essentiel.

Ecrivez en donnant votre âge, état civil, etc... au gérant de groupe de la Compagnie FULLER BRUSH à:

**M. DONALD BRAZEAU**

C.P. 232  
THURSO, QUE.

Un octroi de \$9,743.00, en vertu du Programme des initiatives locales en faveur de "Vol à Voile de Buckingham", a été annoncé par M. Gaston Clermont, député de Gatineau au nom de l'hon. Bryce MacKasey, Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

Le projet qui sera mis sur pied procurera 10 nouveaux emplois à Buckingham, et aura pour objet de parfaire l'aéroport de Buckingham pour les vols en planeur.

Un octroi de \$18,180.00, en vertu du Programme des initiatives locales en faveur du "Comité de citoyens de N.-D. de la Salette", a été annoncé par M. Gaston Clermont, député de Gatineau au nom de l'hon. Bryce MacKasey, Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

Le projet qui sera mis sur pied procurera 16 nouveaux emplois à N.-D. de la Salette, et aura pour objet de déboiser et nettoyer la montagne et de préparer un centre d'accueil.

Ce Programme est administré par le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, dans le cadre du Plan Spécial de stimulation de l'emploi mis au point par le gouvernement fédéral pour créer de nouveaux emplois, plus particulièrement au cours de la période qui va de novembre 1971 à mai 1972.

## Le commerce c'est votre affaire; la publicité, c'est notre affaire.

### LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU

Recherche les services d'un GARDIEN DE NUIT pour son école polyvalente à Buckingham.

#### TACHES:

La personne effectuera le travail de gardien de nuit et de fin de semaine à l'école polyvalente. De plus, le candidat devra pouvoir effectuer de menus travaux d'entretien.

#### CONDITIONS:

Semaine de 40 heures de travail à l'horaire variable.

#### SALAIRE:

\$80.00 par semaine.

Nous recevons les offres d'emploi par courrier ou téléphone, jusqu'à lundi le 28 février 1972, 4 heures.

Le Service au personnel,  
La Commission Scolaire Régionale  
Papineau,  
C.P. 68,  
Buckingham, Qué.

Tél.: 819-986-8511  
Poste 48

## Richard Cartier

Service de réfrigération et d'air conditionné

Travail garanti

Prix raisonnables

Tél.: 986-3923

Masson, Que

22-29-5-12

## Attention

Pour tous vos nettoyages de tapis, avec un procédé.

Shampoo - APPELEZ UN EXPERT

**986-8052**

Estimation gratuite

Ouvrage garanti.



Matériaux

Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE  
PAPINEAUVILLE, QUE

"La cour à bois  
la plus complète  
de la région"

**427-6264**

"Ou vous obtenez  
mieux en  
payant moins"

BOIS

Matériaux de  
construction  
quincaillerie et outils

## Ferblanterie Connexe

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, 4ème Concession  
Buckingham, Qué.

## EMPRUNTEZ JUSQU'À 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE

### PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de Placements C.G. Ltée pour...

- Consolidation de dettes
- Réduction de paiements mensuels
- Achats majeurs au comptant
- Achat ou réparation de maison

Service prompt et courtis

Appelez - HULL, QUE. - 776-1209

986-8692

986-2574

H. CADIEUX

service de - SEPTIC TANK - service  
Nettoyage - Réparations - Bâtissage  
Cleaning - Repairing - Building

Angers Qué.

# MAGASINS CONTINENTAL BUCKINGHAM

# JOUR "C"

## VIVRE POUR VIVRE

NOUS ALLONS VIVRE UNE JOURNEE DE PLUS A LA FIN DE FEVRIER

### UNE JOURNÉE DE PLUS POUR DES AUBAINES DU 24 FÉVRIER AU 29 FÉVRIER 1972

Blanc seulement

TOILE DE FENETRES

en plastique bosselé

Prix régulier \$1.99

PRIX JOUR 'C'

# 88¢

VISITEZ NOTRE MAGASIN CONTINENTAL

VOUS PROFITEREZ DE PLUSIEURS AUBAINES

DONT VOICI QUELQUES EXEMPLES

BAS-CULOTTE



Prix régulier 79¢ ch.  
PRIX JOUR 'C'

# 4 PAIRES POUR 1.00

très belle qualité

# 29 février ANNÉE BISSEXTILE 29 février

Nous avons une journée de plus au mois de février pour des aubaines

### Bouilloire électrique

très bonne qualité



Prix régulier :\$7.99

PRIX JOUR 'C'

# 6.66

SAMSON

Rubbermaid

### EGOUTTOIR A VAISSELLE

Prix régulier \$1.49  
PRIX JOUR 'C'

# 97¢

### Crème-Rinse Jean Pierre

Format 16 onces

Prix régulier \$1.98

PRIX JOUR 'C'

# 99¢

### VERRES DURALEX

incassables avec dessin

Prix rég. \$2.19  
PRIX JOUR 'C'

POUBELLE avec dessin  
en plastique durable  
nouveau modèle

Prix rég. \$1.29  
PRIX JOUR 'C'

# 97¢

JOUR  
CONTINENTAL

# JOUR "C"

JOUR  
CONTINENTAL

NOUS AVONS TOUTE NOTRE MARCHANDISE D'HIVER REDUITE À MOITIÉ PRIX  
MOITIÉ PRIX MOITIÉ PRIX MOITIÉ PRIX